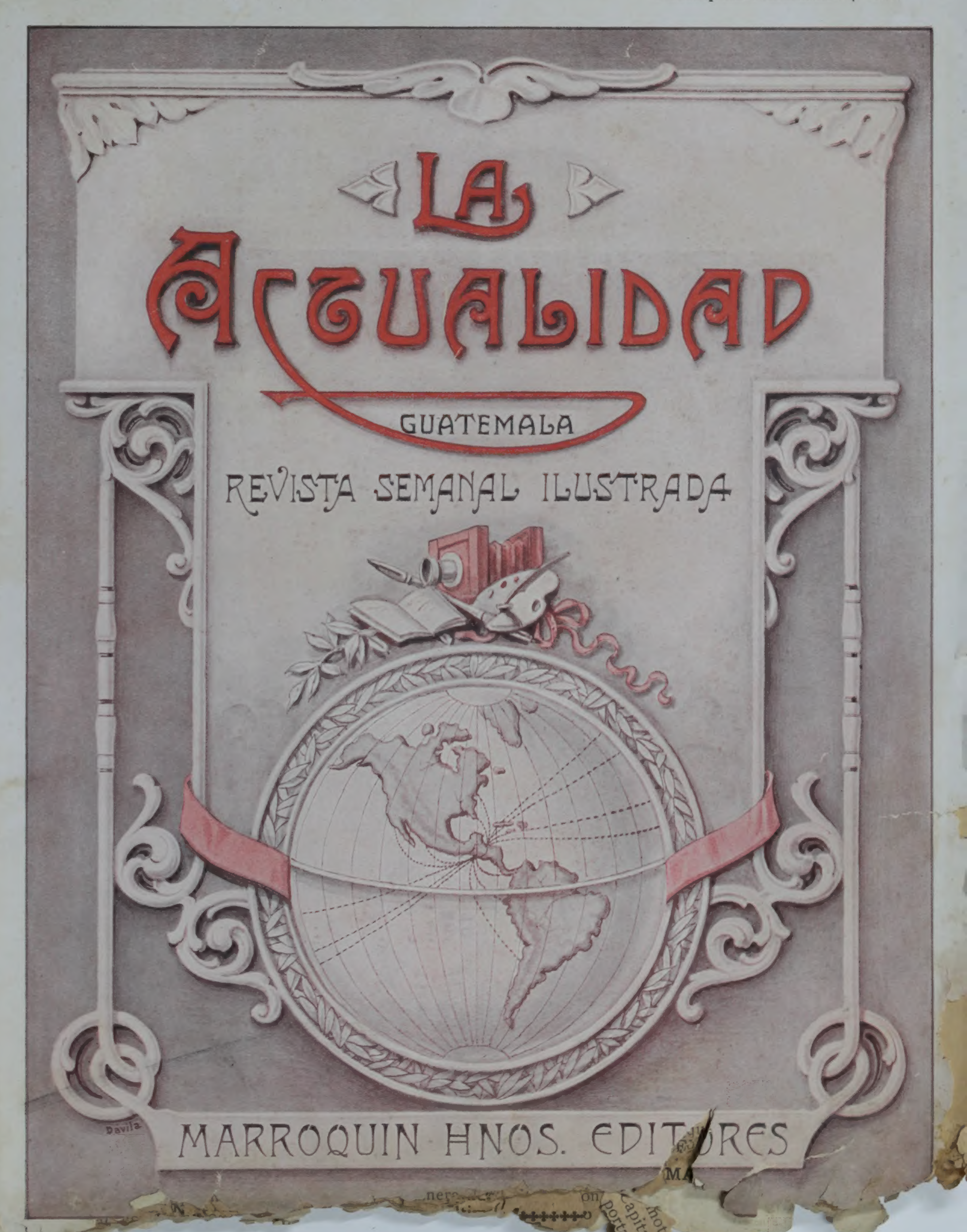
Número suelto ($3) Tres pesos. Suscripción mensual $ 10.



IMPULSADO POR EL TIEMPO



EL MUNDO SE MUEVE.

¿SE MUEVE USTED CON EL?

¿O se contenta con andar a paso lento y mesurado, sabiendo que AL FIN ha de llegar?

Si usted es hombre activo, si usted ambiciona el éxito, debe perseguirlo con tenacidad y rapidez. Una Bicicleta le ayudará a economizar

TIEMPO Y ESFUERZO.

Hay Bicicletas de todas clases; pero nos referimos solamente a LA MEJOR:

DAYTON,

construida con excelentes materiales; por mecánicos hábiles; en una de las fábricas más grandes y completas de su clase en América.

La Elegancia, Solidez y Perfección de la DAYTON, obra son del TIEMPO: de la Experiencia adquirida durante más de 20 años de fabricar Bicicletas.

Los Ciclistas disfrutan hoy del efecto acumulativo de tanto TIEMPO de Estudio y Exito.

Con gusto daremos informes a todos los Ciclistas que se interesen en adquirir LA MEJOR BICICLETA: La que está a prueba del TIEMPO.

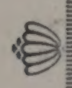
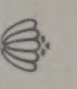
[illegible] ON, Represent[illegible] Herbruger.

[illegible] —— Guatemala.

LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

No. 197 | Guatemala, 10 de Noviembre de 1917 | Año V.

 NOTAS EDITORIALES 

UNA SIMIENTE QUE GERMINA

EL DECRETO NUMERO 729

La producción intelectual, acreedora a tal nombre, científica o literaria, es la manifestación más patente, el indicador más seguro de la cultura de un pueblo.

Esto que en términos generales es un dogma, tiene sus reservas cuando se trata de países pequeños, no porque en éstos falten laboradores de talento en uno u otro ramo, sino porque la escasez de público no alcanza, no diremos a producir utilidades, sino, ni siquiera a pagar las ediciones, lo que hace que las obras permanezcan inéditas o bien solo en gestación por falta de estímulo especulativo que las haga nacer.

Tal pensamiento inspiró, sin duda, al primer Magistrado de la República, para dictar el importante Decreto en que se crea el "Certamen Minerva" a fin de **procurar**—así reza tan plausible documento—**por medio eficaz y positivo la publicación de libros y la creación de obras de arte.**

Ambas cosas revisten una importancia trascendental. Si así se hubiera procedido en otros tiempos no se hubieran extinguido, entre nosotros, las dinastías de los Lanuza en la escultura, ni de los Cabrera en la pintura. Fuimos en un tiempo patria gloriosa para esas dos artes y las imágenes esculpidas en Guatemala y las miniaturas pintadas en ella, han merecido y merecen nombradía en el mundo y las que se conservan tienen gran valor.

La música, que ha subsistido de mejor manera... también...

disposición a darle aliento, disposición que sin duda hará surgir de sus cenizas los pinceles y los cinceles de los viejos maestros para que en nuestro suelo privilegiado resurja el arte para la cual sus hijos tienen tan especiales facultades y talento. Servirá para que siga el pentagrama recibiendo las inspiraciones que dieran gloria a Sáenz.

Hoy por hoy, sabemos de un distinguido prosista—los poetas suponemos que seguirán sus huellas,—que está preparando una obra para que entre al gran palenque minervino en busca del laurel codiciado. Sabemos también de un joven e inteligente facultativo que ya ha desplegado las cuartillas sobre su mesa y con valiosos apuntes que desde hace tiempo viene coleccionando, se alista, con igual objeto, para dar cima a una obra científica relacionada con el mundo médico.

Artistas, hombres de letras, obreros de la ciencia, responded al hermoso llamamiento que os hace el protector de la enseñanza y fomentador decidido de la intelectualidad. Preparaos para la gran justa del pensamiento, de lo útil y de lo bello, con lo cual a la vez que daréis lustre a vuestros nombres cumpliréis con el sagrado deber de dar gloria y honor a la Patria.

No debe olvidarse que ... famosos los siglos de Pericles, de August... ...uis XIX, ... otras... porque estos grand... MAXIMO ... ón si... ...RA...

- - CRONICA HEBDOMADARIA - -

El señor corresponsal del **"Diario de Centro-América"** y sus cóleras. No sabe lo que quiere decir Hebdomadaria. Este título lo han usado en España para sus crónicas semanales revistas de primer orden. Las preguntas **del réplica** y la moral. ¿El señor es al fin corresponsal o no lo es?—El caso estupendo que curaron los galenos de Rochester. Las venas **del agua.**

Hecho un verdadero basilisco se viene contra este pecador de Clodomiro el corresponsal del **"Diario de Centro-América"** en la ciudad de Quezaltenango. En el número del miércoles 7 del actual nos dedica nada menos que una columna entera, haciéndonos con ésto el altísimo honor de equipararnos, periodísticamente se entiende, a Cadorna el general italiano y a Mackensen el germánico cuyos hechos y nombres llenan hoy las columnas de los diarios. Como el corresponsal ataca tanto el nombre adoptado para estas crónicas como nuestros hechos, o más bien nuestros dichos, vamos con perdón de los señores lectores de **"La Actualidad"**, a intentar el establecimiento de una línea defensiva. Y comenzando por el nombre de **Crónicas Hebdomadarias** acerca del cual el señor corresponsal altense d i c e : "hay, como siempre, una Crónica Hebdomadaria" **(que buen gusto el del titulito, eh?)** de Clodomiro el suave y pacienzudo cronista, etc., etc.", tenemos que hacerle observar que si mal gusto hay en el empleo de tal título para bautizar crónicas semanales, lo han tenido cronistas españoles de alto fuste y a la mano tenemos hispánicas revistas en las que colaboraban políticos de la talla de Cánovas del Castillo, oradores que se llamaron Alcalá Galiano y Emilio Castelar, poetas c o m o Zorrilla y el Duque de Rivas, novelistas como don Juan Valera, Dramaturgos como Echegaray y Verdaguer, campeando en ellas semanalmente co[illegible] t[illegible]as sus letras el t[illegible]tulo [illegible] Hebdom[illegible] [illegible]ie se ocur[illegible] castellano y en francés y varias otras lenguas Hebdomada vale tanto como semana y Hebdomadario tanto como semanal, lo que probará al distinguido corresponsal que el mal gusto no está en adoptar un **título** que es muy castizo y por **verdaderos** castellanos usado, sino en ponerse a motejar de ridículo aquello que no se sabe ni siquiera lo que significa. Si nuestro ilustrado colega el **"Diario de Centro-América"** lo permite enviaremos a su corresponsal en Quezaltenango un tratadito de raíces griegas y latinas, cuya lectura le podría ser de muchísima utilidad.... Pasando del nombre al hecho, viniendo de la Hebdomadaria a lo que en ésta se dijo sostenemos que Alberto de la Riva no tiene **obligación** de llevar a las tablas las obras que se le manden, por más que sus autores sean nacionales. Sus razones habrá tenido nuestro Lope de Rueda (no confundirlo con Lope de Vega, señor de las censuras... literarias) para que no haya querido representar algunas piezas teatrales que se le enviaron. Y de todas maneras si el autor o autores quieren saber por qué sus obras no han sido llevadas a la escena, manos tienen y papel para dirigir una carta al señor de la Riva, sin que les sirvan de estafeta las periodísticas columnas.

****

Pasamos ahora a lo de los chistes, la moral y los réplicas, sintiendo muchísimo que el señor corresponsal no haya querido entender nuestras palabras. Censuramos en **"La Actualidad"** y estamos dispuestos a sostenerlo, que lo dicho en su crónica o revista de los sucesos de Quezaltenango acerca de las **graciosos preguntas** hechas por un réplica en el examen de una niña resultaba digno de una revista sicalíptica. El cronista altense se defiende, según él muy brillantemente, diciendo que aquello fue **cierto,** que la censura quiso hacer burla o chiste de lo que es sagrado ministerio y delicada comisión." El que el hecho [illegible] o no, [illegible]da im[illegible] que hace fulano o dice zutano son para ponerse en los periódicos y esto es lo que sosteníamos y sostenemos: que no se debió mencionar este asunto o, por lo menos que no se debieron poner con todos sus pelos y señales las **graciosas** preguntitas del **réplica.** ¿Entendemos ahora queridísimo colega? ¿Comprendemos que hay una señora que se llama Decencia y que esta veda repetir en letras de molde que han de leer señoras y señoritas, ciertas cosillas? Por esta capitolina ciudad hay muchos farolillos colorados y muchas zurcidoras de voluntades y ¿crée el colega que podríamos venir algún día a contar a los señores lectores de **"La Actualidad"** lo que dichos farolillos alumbran y lo que tales zurcidoras hacen? No. Y, sin embargo, no le quepa la menor duda de que, por desgracia, ambas cosas son **muy ciertas.** De su relato no negamos que fuera cierto, lo que dijimos fue que no era conveniente. Si el tal **réplica** cometió esa gravísima falta, digno es de toda censura y bien hizo el periodista en denunciarlo. Lo malo estuvo en que contó **el milagro** con todos los detalles y se calló el nombre **del santo.** Y éste era el que convenía supiesen la Junta de Instrucción Pública y el Ministerio respectivo para que en otra ocasión no lo pongan a **replicar** en exámenes de niñas.

Para concluír, solo nos resta agregar que no vemos por qué el señor escritor quezalteco ponga una interrogacioncilla después de corresponsal en su frase: "El cronista capitolino ya puesto lanza en ristre contra el corresponsal (?) del Diario", puesto que el mismo **"Diario de Centro-América"** pone el siguiente título a tales **correspondencias:** "Vida Departamental. **De nuestros Corresponsales."** Será que leemos así porque no sabemos leer bien o porque nos hemos propuesto tergiversar las cosas, dilema que formalmente plantea el brioso corresponsal altense?

****

El [illegible]hizo quemarse

las pestañas revisando libros a todas las eminencias médicas de la época. Era rarísimo, intrincado, inexplicable. No fue sangre, por cierto, lo que al enfermo faltaba. Esta era abundante, riquísima, rojísima y potentísima. Y, sin embargo, el pobre señor se moría de anemia. Falto de fuerzas, decaído de espíritu, palidecía cada vez más e iba tomando el aspecto de momia faraónica. Una sola cosa en aquel hombre estaba rubicunda como un Apolo, gorda como una de las tantas y tantas mentiras que a diario corren entre nuestros buenos chapines: el dedo mayor del pie izquierdo. Este si que era el dedo de un hombre robusto y fuerte pleno de vida y de vigor. Allí no faltaba sangre, sino que más bien sobraba, pues ya aquello iba tomando proporciones y colorido de hinchazón. Durante muchos días los galenos apuraron sus pacientes trabajos de investigación. Consultas van y consultas vienen. Como en el famoso "Coro de los doctores" de "El Rey que rabió" los discípulos de Hipócrates declaraban que aquello podía ser hinchazón o no podía serlo, pero lo cierto es que el pobre hombre se moría, pues cosa en él viviente no iba quedando más que aquel colorado y gordísimo dedo del pie izquierdo. Como aquel sujeto disponía de sus **capitalitos**, ya los señores togados se relamían de gusto pensando en las pingües utilidades que podrían obtener encargándose de aquella **partición**; pero por la misma y suprema razón de los capitalitos, los señores médicos no querían perder la mina y luchaban a brazo partido con la muerte, empeñada en llevarse al potrero de los calvos al señorón pálido que se moría de enfermedad ignota (no podrá negarnos el lector que esta última fracesilla tiene su sabor de poesía modernista). Al fin, cansado el hombre de consultas, de ver desfilar en derredor de su lecho la serie de pensativos galenos, temeroso de que algún listo togado lo hiciera aparecer como muerto, para los fines testamentarios, antes de estarlo; aburrido de pagar enormes cuentas de farmacias, tomó un vapor y se fue a Rochester. Allí los médicos se quedaron estupefactos al descubrir el origen de aquella enfermedad rarísima. Era el primer caso en los anales de la ciencia médica. Se trataba de que aquel hombre tenía un dedo del pie izquierdo **más listo** que un comisionista guatemalteco, **más vivo** que todos los administradores de rentas juntos y más ducho que **güisache** de cierta tierra que yo conozco. El tal dedo se había ingeniado de misteriosa manera para **tender** desde la extremidad inferior donde él se hallaba situado hasta el corazón del individuo una cañería gruesa, redonda y de purísimo hierro, por lo cual al dedo llegaba toda la sangre, y mediante la cual se mantenía colorado como un tomate, y rebosante de salud mientras todos los demás miembros permanecían flacos y paliduchos, pues la sangre que debía vivificar a todos, resultaba beneficiando a solo uno.

¿Y qué pensarás, amigo lector, que fue el remedio hallado por los señores galenos de Rochester para curar aquel grave y rarísimo mal? Pues una cosa muy sencilla y muy fácil: Cortar la ca-

ñería implantada por el dedo abusivo y amenazar a éste con que si de restablecerla trataba por cualquier medio, no solo la cañería sería la cortada sino también él, pues con sus **listuras** perjudicaba grandemente a toda la comunidad de miembros del paciente. Este curado de manera radical y prontísima ha regresado a la patria, después de haber dejado estampada la fotografía del dedo de su pie izquierdo en todas las revistas médicas del mundo, que han tratado de tan singular y rarísimo caso.... Y el **caso** es que lo mismo, lo mismo que este dedo que se ingenió para atraparse toda la sangre del corazón de un rico señor, poniendo a éste con semejante abuso en el camino del Cementerio y mucho más allá **del Gallito,** hay en esta ciudad Capital vecinos listos y sagaces que se han ingeniado para atraparse el agua poniendo cañerías desde las venas principales, hasta sus respectivas casas con grave perjuicio del pobre vencindario. ¿Y cuál es el remedio de semejante mal? Ya lo han dado los médicos de Rochester a nuestros señores municipales. Cortar las cañerías. Y este corte debe hacerse no así no más, sino **de raíz.** No sé si raíces tendrán las cañerías, pero si sé que dicen las tienen los males y esto del hurto del agua es mal grave para los intereses del honrado vecindario, sobre todo ahora que se aproxima la época del llamado verano y por consiguiente la de escasez del agua. Con que, nada de contemplaciones y que se dé una revisada a las **venas** del agua, cortando cualquier ramalito que aparezca, o tapando toda **filtración** que se encuentre. El que quiera tener agua abundante en su casa que la pague. Constantemente aparecen en los periódicos anuncios de ventas de pajas de agua y todo el que quiera de "El Raicero" no tiene sino dirigirse a los señores Gálvez Hermanos. (Y conste que éste no es reclamo....)

Y si algún abusivo se empeña en mantener su cañería **de confianza,** hay que hacer lo mismo que con el abusi[illegible] dedo hicieron en Rochester [illegible]nazarlo con que [illegible] cortar la ca[illegible] [illegible]rcenarán

ocur[illegible]

CHARLANDO CON LOS LECTORES DE "LA ACTUALIDAD"

EL REGATEO

Vicio feo y arraigado hasta la médula en nosotros los pobladores de este pedacillo de centroamericana tierra, es, por cierto, el del regateo y por ello al iniciar hoy estas charlas, he querido que sea el tema de la primera.

Tipos odiados por las señoras, anatematizados por las sirvientas y temidos por los indígenas que acuden a los mercados y resultan víctimas de las trapacerías y muchas veces de las injusticias con ellos cometidas, son el regatón y la regatona. La rama de esta clase de seres es sumamente extensa y en ella se encuentran comprendidos desde el ávido y sanguinario chacal que con la primera luz del alba marcha hacia **los guardas** para acechar allí su presa y obligar al indio a soltar su mercancía por la mitad del valor que por ella obtendría en el mercado, hasta el tardío y pesado **zopilote** que ya cuando el sol está en su cenit a la plaza acude a comprar a bajo precio lo que los indios no quieren regresar cargando sobre sus espaldas hasta el lejano **rancho.**

El regateo conocido es ya desde lejanos tiempos y fortunas hay que lo han tenido por base: mas no era de esta clase de regateo del que hoy queríamos hablarte, carísimo lector. Es el otro, el generalizado e imperante en los almacenes de comercio, de aquel en el que son maestras consumadas muchas damas y peritos titulados, muchos dependientes decomercio. De aquel regateo suave, galante, pleno de mentiras gordas y animados diálogos. De aquel regateo que resulta una verdadera comedia en cuya representación a veces los actores y las actrices superan la habilidad escénica de Talma y de Sarah Bernard. De aquel regateo, en fin, en cuyo ejercicio han perdido tantas, tantísimas horas muchos de nuestros paisanos y paisanas de [illegible]aciones pasadas que vi- el tiempo es para el sajón oro y que oro es para el árabe el silencio y plata la palabra: y ellos derroche por esto hicieron de tiempo y de palabras, **mintiendo a más y mejor,** con una frescura que envidiaría un chalán andaluz vendiendo ganado caballar en un campo de feria.

La comedia del regateo, como las del teatro, divídese en actos y subdivídese en escenas. Entre éstas hay algunas que son culminantes. Tal por ejemplo la que podríamos llamar **la escena de la escapatoria.** Viene ésta después de grandes diálogos y profundas discusiones en que abundado han las consagradas frases de: **"por ser usted** se lo daré en tanto", las mentiras de grueso calibre de que: "a la fulanita le dio usted este género en tanto", por parte del comprador o de la compradora,y en el resonar de los cañones calibre setenta y cinco disparados por boca del comerciante, de que: **"igual a ésto no encuentra nada en toda Guatemala", "la casa fabrica especialmente este artículo para nosotros y no vende a nadie"** y **"hemos recibido ésto por el último vapor."**

Esto del último vapor va resultando ya un poquillo anticuado. Chico del comercio hay que ya se atreve a soltar que las mercaderías están llegando en aeroplano, a la casa donde él trabaja.

Después de todo ésto que salpicado va, por supuesto, según el arte y habilidad de **los actores** con solemnes juramentos, dulces palabras, cariñosas sonrisas y hasta tiernas miradas cuando la cosa pasa entre dama joven y primer galán, viene lo que, decíamos, podría bautizarse con el nómbre de escena de la escapatoria. Resuena el ultimátum: "bueno le doy tanto ni medio más." "Imposible señora, ya ve usted que le he puesto el precio último. Dándoselo así pierdo, es más barato todavía que el precio de costo, etc., etc."

—"Vaya pues: ya le digo: en [illegible]o."

—"No, imposible."
—"Adiós."
—"Adiós, señora."

El comerciante deja que la compradora llegue hasta la puerta de la tienda, y en el momento preciso de que va a poner el pie en la calle resuena dentro una palmada y óyese al vendedor decir: "vaya, por usted voy a arruinarme, pero en fin: lléveselo.

La compradora regresa radiante: Le ha salido perfectamente bien la difícil **escena de la escapatoria** y si ella conociese la historia romana se volvería a los transeuntes diciéndoles como el famoso Augusto: Aplaudid.

Media hora ha dilatado la representación escénica del regateo. Ocasiones hay en que puede durar aun más, pero por lo general puede decirse que un **buen regateo entre dos potencias** que saben al dedillo los secretos del **arte** no baja de un cuarto de hora. Cuarto de hora que si vendedores y compradores empleasen en otra cosa, les haría tal vez ser muy ricos, quizás ser muy sabios. Ccarto de hora que empleado en el regateo es completa, absoluta, cos, quizás ser muy sabios. Cuarto de hora durante el cual se sueltan mil mentiras inútiles, mil zalamerías innecesarias, puesto que el comprador sabe perfectamente que no va el comerciante a vender más barato del precio en que vender le convenga y el que vende sabe que no va el comprador a pagarle a él el artículo más caro de lo que obtenerlo puede en otra tienda.

. Entre todos nuestros vicios, que son varios, este del regateo es uno de los peores, sobre todo de los más inútiles. El demuestra el poco o ningún aprecio que hacemos del tiempo. El tiene en su contra la circunstancia agravante de que es un vicio que descansa sobre otro vicio, pues el regateo no se concibe sin la mentira y ésta es la base de aquél.

Ya te oigo, carísimo lector, decir allá en tus adentros el: **"e pur si muove"** de Galileo. Ya te escucho sosteniendo que "a pesar de todos los defectos bien conocidos del sistema del regateo, es preciso regatear en el comercio para que "a uno no **le encajen** las cosas más caras." Pero esta observación tuya solo tien[illegible] u[illegible] relativo [illegible]itado[illegible] mo todas las cosas va evolucionando. Pasó ya a la historia aquella máxima española de que: "el buen paño en el arca se vende", y hoy el comerciante sabe que para vender un paño por bueno que éste sea tiene que exhibirlo en suntuosa vitrina alumbrada por docenas de eléctricas luces. Así también el comerciante va conociendo que no estriba el negocio en vender **un** artículo caro a **un** individuo, en una palabra en atracar a alguien que ignora el arte del regateo, sino en vender a buen precio el mismo artículo **a mil**, sepan o no regatear, a mil que no pueden ya regatear ni lo intentan siquiera porque saben que es inútil, que cuando el comerciante ha fijado un precio es porque a este precio quiere vender.

La muerte del regateo es el precio fijo. Cuando éste aparece desaparece por escotillón el otro. Nuestro clásico y larguísimo regateo tiene que desaparecer por completo de nuestras costumbres comerciales. Es contemporáneo de los gigantes que bailaban en el corpus y de las damas que llevaban polizón. Hoy, en el siglo de la electricidad y del aeroplano, resulta anacrónico por completo. Así lo han comprendido muchos hábiles comerciantes que al exhibir sus artículos, ponen como se hace en el extranjero el precio fijo a que los venden. Tal procedimiento irá siendo adoptado por todo el comercio. Día llegará en que para nuestros nietos sea cosa que cause el mismo asombro con que hoy lo oiría un yanqui toda la pintoresca fraseología del regateo: todo aquello del: **"por ser a usted"** y **"hágame una rebajita"** y **"no sea ingrato"** y **"no sea chucho"**, todo aquello en que tantas horas perdieron generaciones pasadas que nunca supieron que para el sajón el tiempo es oro y es para el árabe oro el silencio.

CRISPIN.

LO QUE LA GUERRA ENSEÑA

NADA PUEDE DESPERDICIARSE HOY Y NOSOTROS DESPERDICIAMOS MUCHO

Entre las grandes enseñanzas que a todos los pueblos del globo está dando la guerra actual, no es por cierto la menos importante la de que en los tiempos presentes nada puede desperdiciarse. Como todos bien saben la actual lucha es de resistencia y triunfará no como en los antiguos tiempos el más valeroso, ni, como en el napoleónico siglo, el más hábil, sino aquel que pueda sostenerse más. De allí la atención profunda dedicada por todos los pueblos beligerantes a los medios de subsistenciay aprovisionamiento; de allí la creación en varias naciones de especiales ministerios dedicados a la fabricación y conducción de municiones de guerra y boca; de allí, en fin, las continuas recomendaciones hechas por los gobiernos a los pueblos de economizar lo más posible en todo sentido. Hoy el problema de la guerra consiste en la conc[illegible]tración de [illegible] en [illegible] ductivo y en obtener con el menor costo el más amplio resultado. Alemania que al principio de la guerra prodigaba la sangre de sus hombres en los campos de batalla con prodigalidad inmensa, ha visto que el sistema resulta fatal a la larga y que no es sacrificando millones de hombres como se llega triunfante a París ni como se hace ondear la germánica bandera en las alturas de Verdun. Francia e Inglaterra, que al principio también se burlaron del Gobierno Alemán cuando comenzó a limitar la alimentación de los ciudadanos y a fijar la cantidad máxima de pan que cada uno podría consumir en un día, van teniendo que adoptar parecidas medidas y ya no les parece absurdo ni risible [illegible] llevar a la cárcel al dueño de [illegible] que sirva a un parroqu[illegible] que [illegible] otra[illegible] De ven[illegible] carne d[illegible] es[illegible]

MAXIMO [illegible]RA

pueblos el predominio de la idea de utilizar hasta el último hombre, hasta el último centavo, y ¿por qué no decirlo? hasta la última basura! Se ejerce ya el control sobre los deshechos de los mercados y casas particulares y en varias partes éstos sirven para el engorde de puercos y aves por cuenta del estado.

Muchísimos años antes de que estallase el actual y formidable conflicto ya el ejército de los traperos formaba la vanguardia de muchas industrias y prestaba a éstas grandísima ayuda. Lo que entre nosotros resultaría ignominioso execrable, el ir por las calles con un gancho recogiendo basuras que podrían utilizarse, ha sido durante muchísimo tiempo oficio de muchos ciudadanos de la culta y civilizada Europa.

Aquí en Guatemala nosotros desperdiciamos no solo mucho tiempo, sino también muchísimas cosas que utilizarse podrían con gran ventaja. A los basureros públicos van a dar mil y mil objetos que en otras partes del mundo recogidos son y aprovechados de múltiples maneras. Hora es ya de ir pensando en comenzar la utilización de tales elementos y según sabemos hay propósito de establecer en Guatemala una compañía que entre otros diversos negocios, piensa realizar también éste. Ojalá que ello no se quede en palabras sino que en obras se traduzca.

P. P.

ACTUALIDA LITERARIA

EDUARDO ZAMACOIS

El día 8 del actual ha llegado a Guatemala el distinguido novelista español Eduardo Zamacois, a quien lazos de parentesco unen con nuestro muy querido amigo el señor Ingeniero don Claudio Urrutia, bien conocido y altamente apreciado por la sociedad a quien el Supremo Gobierno ha confiado en diversas ocasiones importantísimos trabajos relacionados con la demarcación de límites de nuestra Patria y que hoy se encuentra en Washington, como miembro de la delegación diplomática enviada por Guatemala.

Pertenece Zamacois a la nueva generación entre los hombres de letras de España. Se ha dedicado con especialidad a la novela, colaborando también asiduamente en diversos periódicos y revistas literarias de la Madre-Patria. Toda su labor como novelista está informada por una concepción neta, clara y realista de la vida. Al describir a los hombres no los ha idealizado: los ha pintado. Al retratar mujeres en sus obras no les ha dado esplen[illegible]ente colorido de diosas, ni di[illegible]idad de hadas, ni blan[illegible] [illegible]imas de vírgue[illegible] o [illegible] [illegible]mbres de [illegible] ocu[illegible] [illegible]rne y quier día, y las mujeres son tales como las que con frecuencia pueden hallarse al volver de una esquina. El al pintar las rosas, no se ha olvidado de pintar también las espinas y al hacer actuar a los personajes en sus obras no los ha hecho salir del marco, harto reducido, de esta pícara vida humana. Quizás en sus producciones haya, como algunos afirman, demasiada intensidad de pasión carnal, pero ésta no llega a ser ni la mitad de la que se desborda en otras de otros novelistas modernos.

Esta tendencia suya a la fotografía de los seres, a presentarlos al lector tales cuales éstos son, no ha hecho que Zamacois abandone la ferviente adoración que tiene como buen literato por el Arte. Ella se trasluce en muchas de sus obras. Estas son bien conocidas por el público y de ellas se han hecho diversas publicaciones por varias casas editoriales especialmente por los señores Maucci de Barcelona.

"**La Actualidad**" saluda atentamente al novelista español llegado recientemente a nuestra Patria y desea que le sea muy grata su permanencia en ella.

[illegible] sa

DON JUAN QUALMAN

Uno de los extranjeros que han hecho del país su segunda patria, dedicándose con tesón y honradez al trabajo, se refiere a nuestro servicio de agua de "El Raicero" y se expresa así:

"Guatemala, septiembre 21 de 1917.

Empresa del agua de **El Raicero**,

Ciudad.

Muy señores míos:

En atención a su atenta fecha de ayer, con mucho gusto manifiesto por la presente que estoy satisfecho en todo sentido tanto de la calidad como del servicio del agua de "El Raicero" introducido hace poco en mi casa Nº 27, 8ª Calle Poniente y de consiguiente puedo recomendar a la Empresa **como la mejor en este ramo.**

Me es grato suscribirme de Uds. Atto. y S. S.,

pp. J. Qualman,

Adolfo Flutk.

VIEJOS MINISTROS. -- GUILLERMO PITT

Nació Pitt en Inglaterra, en el condado de Kent, en el año 1759. Su padre, el Conde de Chatam, distinguido Ministro de Estado inglés, gran orador y eminente jurisconsulto educó al joven Guillermo Pitt, que era el segundo de sus hijos, para dedicarlo a la carrera diplomática, en la que se distinguió muy pronto. A los 23 años de edad, Pitt era el primer Ministro del Rey y uno de los políticos más notables de Europa, por su profunda penetración, firme carácter y grande habilidad para los negocios diplomáticos. Disolvió el Parlamento; organizó el gobierno y persiguió con empeño el contrabando de negros. No habiendo estado el rey de acuerdo con él, respecto a la política que debía observarse con la Francia, Pitt dimitió el cargo de Ministro; pero muy pronto fue nuevamente llamado a él; y entonces comenzó su ímproba tarea de formar las coaliciones Europeas y de impulsar a las potencias del Continente a luchar contra la Francia, de quien fue siempre implacable enemigo. Cierto día que el Rey de Inglaterra dijo a Pitt: "La Francia con su ayuda en la guerra de América, me ha cortado el brazo derecho", Pitt le respondió: "Si me dejáis obrar, pronto cortaremos la cabeza a la Francia." Hay quien atribuya a Pitt la muerte de Luis XVI. Regularizó la deuda inglesa, y como Suly, el Ministro de Enrique IV, era enemigo del lujo, contra el que dio leyes de restricción e impuso fuertes derechos. Pitt fue un hombre fatal para Napoleón I: le empeñó en la lucha con España, a fin de que **El León** cansado y casi moribundo, pero siempre fiero y valiente, gastase las fuerzas del Primer Capitán del Siglo. Cuéntase que Pitt recibió la noticia de haber Napoleón declarado la guerra a España, estando en un banquete; y levantándose con una copa en la mano, dijo a los comensales: "Brindo por la caída de Napoleón I: ha declarado la guerra a España."

En sus últimos años, era Pitt un gallardo anciano, de alta y majestuosa presencia; y ni sus muchos años ni los estragos de la gota que padecía, habían logrado apagar la viva expresión de su rostro y la altiva mirada de águila de aquel hombre a quien la Inglaterra considerará siempre como uno de los más grandes de su tiempo. Poco antes de morir, hízose conducir apoyado en sus dos hijos Juan y Guillermo (heredero éste de su genio), a la Cámara de los Lores, para exhalar, agonizante casi, con el último de sus discursos el último brote de su odio implacable a la Francia.

Hoy que la Francia e Inglaterra no son las antiguas e irreconciliables enemigas, sino las grandes y buenas aliadas, si Guillermo Pitt recobrase la vida tornaría a perderla en cuanto contemplara a su Patria, Inglaterra, luchando al lado de la Francia a la que Pitt odió toda su vida.

LUDOVICO.

GRAN COMPAÑIA ESPAÑOLA

“ESTRADA”

OPERA Y OPERETA--EMPRESA: C. A. ESTRADA

TEATRO COLON

TEMPORADA: 1917 - 1918

El personal mínimo que ofrece al Público de Guatemala, la Empresa C. A. Estrada es de 85 personas de Compañía. 36 Profesores de Orquesta. Servicio interior extra.

Las obras serán puestas con gran lujo y elegancia a base de estricta propiedad, a lo ordenado por los autores.

Las dos primeras funciones que dé la Compañía “Estrada” son extraordinarias, **fuera de abono,** con objeto de que el público se dé cuenta cabal, del valor en general, de la referida Compañía. Las personas que no estuvieren conformes con sostener a firme su abono, podrán retirarlo al día siguiente de la 2ª función extraordinaria, antes de las 6 de la tarde; después de esta hora el abono queda cerrado a firme.

El abono se abre desde el día lunes 12 de Noviembre del presente año, en la **“Casa Colorada”** de Marroquín Hermanos, (lugar céntrico para el público).

El pago del abono se efectúa así:

1º—“Al ordenar separar la localidad se entregará el 25 por ciento.”

2º—“Al día siguiente que publique la prensa diaria el cable que envía la Empresa, de estar **Conjuntada** la Compañía, se pagará el 50 por ciento.”

3º—“Al embarcar la **Compañía Estrada** con dirección a Guatemala, se pagará el 25 por ciento.”

El abono se abre a 32 **funciones de opereta,** que se darán en los días

“Martes”, “Jueves” y “Domingos.”

Otro abono se a[illegible]e a 12 **funciones de ópera,** que se dar[illegible] [illegible] días

[illegible]rnes.”

El [illegible]alidad para el abono de 32 funci[illegible]s el siguiente:

Asiento de Palco Bajo, Asiento de Palco Alto, Asiento de Luneta, Asiento de Silla Numerada y Asiento de Tribuna 2ª: 32 pesos oro americano o su equivalente.

Asiento de Tribuna 3ª: 16 pesos oro americano o su equivalente.

Asiento de Galería Numerada: 16 pesos oro americano o su equivalente.

Asiento de Galería General: 8 pesos oro americano o su equivalente.

El precio de la Localidad para el abono de 12 Funciones de ópera, es el siguiente:

Asiento de Palco Bajo, Asiento de Palco Alto, Asiento de Luneta, Asiento de Silla Numerada y Asiento de Tribuna 2ª: 12 pesos oro americano o su equivalente.

Asiento de Tribuna 3ª: 6 pesos oro americano o su equivalente.

Asiento de Galería Numerada: 6 pesos oro americano o su equivalente.

Asiento de Galería General: 3 pesos oro americano o su equivalente.

El Abono quedará cerrado el día que llegue la Compañía “Estrada” a esta Capital o antes si el abono se completara.

El Valor del Abono queda depositado en el “Banco de Occidente” de esta Capital.

Guatemala, Noviembre de 1917.

MARROQUIN HERMANOS.

ENRIQUE MENACHO,
Secretario de Empresa.

LUIS A. CHIRIBOGA,
Secretario de Empresa.

ALBERTO DE LA RIVA,
Secretario Particular.

- - INFORMACION MUNDIAL - -

UNA INTERESANTE FOTOGRAFIA -



Estos rusos indisciplinados huyen ante una amenaza imaginaria: les han dicho que los alemanes han derrumbado las últimas defensas moscovitas, y que la caballería teutona avanza sobre los rusos.

Ecos y Comentarios de la Prensa Extranjera

Alemania y Bélgica.

Alemania ha sacado de los bolsillos belgas un millón seiscientos mil dólares, fuera de lo que le ha producido la ocupación del país y la explotación sistemática de los recursos naturales de la heroica nación, y los servicios que forzosamente le han prestado sus habitantes. Los informes que han llegado a Washington por vías oficiales, anuncian que las deportaciones de belgas que van a trabajar a Alemania, continúa hasta la fecha sin interrupción, así como el saqueo más descarado de la industria del país, según dice un cable de los Estados Unidos.

La preparación...

... la ...

A pes...

...tenido los austro-alemanes en el frente italiano, el público teutón se preocupa cada vez más por la entrada de los Estados Unidos en la guerra. Y nuestra convicción se afirma al considerar que la prensa alemana ha recibido instrucciones superiores de escribir artículos animadores. Todos esos artículos ofrecen la misma contextura. Uno de los más notables es el del Capitán Persius publicado en el **"Berliner Tageblatt"**, y que en parte dice lo siguiente:

"¿Esperan en Inglaterra que la participación de la flota americana en la guerra alterará por completo las condiciones? Ningún inglés reflexivo podrá acariciar semejante esperanza. Lo que las flotas combinadas de la Entente no han logrado ... on ... americana. Al mismo tiempo no debemos menospreciar la capacidad y el espíritu mercantil del yanqui. Estamos lejos de comprender el entusiasmo bélico de los americanos y su devoción a la patria, que según ellos creen está luchando por una causa justa, pero el cerebro calculista y sereno del americano probablemente llegará a una diferente conclusión de la que ha llegado el optimista británico. Toda la flota de los Estados Unidos no afectará a nuestros submarinos bien probados y experimentados, y con toda probabilidad la flota americana no logrará acabar con los submarinos, como tampoco lo logró la inglesa, pues **suceda lo que quiera los submarinos saldrán de sus bases**, que el enemigo en vano ha tratado ... destruir en la costa be... que ... su obra d... des... otras más difícil ...nos ...rir...

MAXIMO

derosas defensas se han construído para ellos en tiempo de paz.

El objeto de estos artículos es preparar el ánimo del pueblo de la manera más favorable para darle la desagradable noticia de que el gobierno imperial ha resuelto abandonar las bases de submarinos establecidas en las costas de Bélgica, en vista del peligro creciente de caer en poder de los ingleses.

El poder de los zeppelines decrece.

Alemania indudablemente perdió la mitad del efectivo total de super-zeppelines el día 20 de octubre en el desastroso raid que efectuó sobre Inglaterra, según cablegramas oficiales recibidos en Washington. La amenaza que hiciera Alemania de que por cada ladrillo que se cayera de un pacífico hogar alemán, una fila de edificios sería destruida en Francia, carece de importancia; la derrota que a sus barcos aéreos le infligieron los ingleses en la citada fecha, es la mayor que ha tenido el gobierno imperial desde que empezara la guerra, y la que viene a disminuir en mayor grado la potencia de los zeppelines.

La grave situación de las Potencias Centrales.

La frontera austro-suiza ha sido cerrada, debido a la anormal situación que prevalece en Austria. Varias fábricas de municiones fueron arruinadas por multitudes amotinadas en Viena, Pressburg, Brunn y Laibach.

Las cuestiones internas de Alemania no andan mejor. Los soldados alemanes algunas veces dejan a sus oficiales expuestos al fuego del enemigo, sin cumplir las órdenes, yotras los fusilan por la espalda.

Natural es que estas condiciones hayan obligado a Alemania y al Austria a emprender una vigorosa ofensiva en el frente italiano.

Celebración de un centenario.

El 23 de octubre [illegible]is celebró el [illegible] cent[illegible] de la fun[illegible] de N[illegible] el puer[illegible] más [illegible] [illegible]dos [illegible]

El arreglo de una crisis ministerial.

París ha arreglado por fin su crisis ministerial. El Ministerio de Painleve conservará su puesto en toda su integridad, salvo que Alejandro Ribot, Ministro de Relaciones Exteriores, se retirara. En sustitución de Ribot fungirá J. Luis Bartheu, Ministro de Estado y miembro del Consejo.

Los Sinn-Feinistas en los Estados Unidos.

Liam Mellowes, uno de los leaders reconocidos de la rebelión sinn-feinista en Irlanda que ocurrió en 1916, y socio del Barón von Recklinghausen, súbdito alemán, fueron arrestados en la ciudad de Nueva York recientemente. Las detenciones de los individuos sospechosos se verificaron precisamente un día antes de que Lloyd-George anunciara que se estaba haciendo un nuevo esfuerzo de desembarcar armas y municiones para los revolucionarios irlandeses. Mellowes sacó despachos que lo acreditan como marino americano; pero todo eso es una farsa. Está probado que los rebeldes irlandeses, por lo menos sus jefes, sirven los intereses del Kaiser.

El discurso de Kerensky.

El Primer Ministro de Rusia, M. Kerensky, en su discurso pronunciado en la sesión de apertura del Parlamento Preliminar, en el Palacio de Marinsky, dijo: "Rusia quiere la paz por derecho, pero nunca inclinará su cabeza ante la fuerza." Esta declaración fue aplaudida por los miembros de todos los partidos políticos. Kerensky habló con entusiasmo del valor de los marinos moscovitas, pero manifestó que no podía expresarse de la misma manera acerca de los ejércitos de tierra.

Propaganda periodística respaldada por el oro alemán.

Perley Morse publicó recientemente en los Estados Unidos un interesante testimonio dado por Adolf. Pavenstedt, ex-Jefe de la casa de G. Amsinck & Co., en el [illegible] prestó $10.000 oro

del **"New Yorker Staats-Zeitung."** Pavenstedt ha confesado que las negociaciones que se llevaron a cabo entre el Conde Bernstorff, ex-Embajador de Alemania en los Estados Unidos, se condujeron por intermediación suya. La mencionada compañía suministró algunos fondos que fueron entregados a Bolo. Todo esto prueba que la campaña periodística que se realizaba en Norte-América en favor de Alemania, era sostenida por el oro del Kaiser.

Las bajas alemanas llegan a..... 8.250,000 hombres.

El corresponsal del "Tidj" en Colonia, informa que la lista de bajas alemanas comprendiendo muertos, heridos, prisioneros y desaparecidos; desde agosto de 1914 hasta septiembre de 1917, llenan con nombres treinta volúmenes de 22,000 páginas folio cada uno. El total de las bajas se eleva a 8.250,000.

La oposición de los comerciantes alemanes.

Los representantes de las industrias alemanas que celebraron una gran conferencia en Berlín, aprobaron varias resoluciones contra los planes del gobierno imperial tendentes a controlar las industrias del país después de la guerra. Pidieron además que el libre ejercicio de la iniciativa individual en los negocios particulares, fuera restablecido en cuanto más pronto fuese posible.

Bulgaria trata de romper vínculos con el Kaiser.

Mientras el Emperador Guillermo y el Rey Fernando de Bulgaria han estado manifestándose promesas de lealtad en Sofía, los agentes búlgaros en el extranjero tratan de ponerse en contacto con las Potencias de la Entente para discutir cuestiones relativas a la paz y a las condiciones que prevalecerán después. Los esfuerzos de Bulgaria obedecen al recelo de que Alemania y Austria-Hungría (pero sobre todo esta última) no defiendan con el suficiente interés la parte que corresponda al reino búlgaro en la conferencia d[illegible] pués de la conferencia de paz, quede girando en una órbita estrictamente alemana.

Los socialistas de la Conferencia de Estocolmo publican el siguiente manifiesto:

Completo restablecimiento político y económico de Bélgica, con la autonomía cultural de Flandes y la restauración de todas las contribuciones y requisitos que se han levantado contrario a las leyes del derecho internacional, quedando al criterio de la Corte de Arbitraje que se reuniría en La Haya,, el monto que Alemania tendría que pagar por los daños ocasionados.

Por plebiscito se arreglaría la cuestión de Alsacia-Lorena.

La restauración de Servia que en unión de Bulgaria y Grecia tendrían libre acceso al distrito y puerto de Salónica.

A Bulgaria se le daría la Macedonia Oriental hasta el Vardar.

Se formaría una Polonia independiente, los distritos polacos de Austria y Alemania gozarían de la más amplia autonomía, y las diferentes nacionalidades de rusos tendrían autonomía territorial con una república federal.

Se le concedería independencia a Finlandia uniéndola a Rusia.

El problema de Bohemia se solucionaría por medio de la unión de los chejes en un solo estado federativo con el Austria.

Los distritos italianos del Austria que no hayan sido cedidos a Italia gozarán de autonomía cultural.

Se arreglaría la independencia política de Irlanda dentro del dominio de la Gran Bretaña.

A la Armenia turca se le daría independencia.

Se le daría solución internacional al problema de los hebreos, y a la independencia personal de los judíos en los distritos de Rusia, Austria y Rumanía donde se hallan agrupados en grandes masas, y se le concedería protección a la colonia judía de Palestina.

Cooperación del elemento femenino en los Estados Unidos.

La colaboración del sexo femenino de los Estados [illegible]

glaterra, Francia y Rusia, a juzgar por la manera en que las mujeres de Nueva Orleans respondieron al llamamiento que les hizo el gobierno para que inscribieran su nombre en el libro de registro, para prestar sus servicios a la patria. La proposición de las autoridades del estado fue acogida con sumo entusiasmo, e inmediatamente se presentaron al lugar de reunión 53,565 neorlinesas, lo cual constituye una cifra respetable si tomamos en consideración el número de habitantes de Nueva Orleans.

Mexicanos atacan a los americanos.

Mexicanos armados hicieron fuego sobre una patrulla americana estacionada en San José, Texas, a sesenta millas de Marfa, en el Río Grande. El fuego fue contestado por los americanos.

Más detalles sobre los motines en Alemania y Austria.

En el puerto de Ostend, en Bélgica, varios marineros alemanes se negaron a pasar a bordo de algunos submarinos. Treinta amotinados fueron llevados a Brujas.

Despachos oficiales y diplomáticos recibidos en Washington informan que en la armada austriaca han continuado los levantamientos entre las tripulaciones de los submarinos alemanes que se hallan en Pola y los marineros austriacos.

A pesar de los esfuerzos del almirantazgo austriaco en suprimir las noticias alarmantes, algunas han llegado a los Estados Unidos, vía Berna. Las tripulaciones del Austria se levantaron debido al mal tratamiento que les dan sus oficiales y la mala alimentación que reciben, mientras que el choque con los tripulantes de los submarinos, se debió a la conducta imperiosa de los teutones.

La tensión que prevalecía entre los marineros austriacos y alemanes ha sido un poco disminuida por las precauciones que tomó el gobierno de [illegible] I al trasladar la base de [illegible]inos alemanes de Pola [illegible]to sobre el Adriátic[illegible] [illegible]os com- [illegible] qu[illegible]

LANZANDO BOMBAS



He aquí una escena del torneo de lanzar bombas. El juego lo introdujo el Teniente W. Loynch. Les ha enseñado a los soldados el uso del disco, porque las trincheras son muy angostas.

fuente fidedigna. Ahora que los italianos han obtenido una señalada victoria en su frente, no solo rechazando la ofensiva de los austro-alemanes, sino haciendo cuarenta mil prisioneros, el ánimo popular de Austria y Alemania empezará a agitarse con mayor violencia, y los efectos de esa agitación repercutirán indudablemente en las filas de los ejércitos y en las tripulaciones de los buques de guerra.

Los Estados Unidos en la Conferencia de París.

Se sabe positivamente que los Estados Unidos estarán representados en la próxima conferencia que se celebrará en París; en ella tomarán parte todas las naciones [illegible] actualmente en

Reventlow admite la disminución de hundimientos.

El Conde von Reventlow, portavoz del almirantazgo alemán, publica en su periódico el **"Tages Zeitung"** de Berlín, un artículo en que prepara a sus lectores para darles la noticia desagradable de que la potencia destructiva de los submarinos ha disminuido mucho en septiembre. Para explicar la teoría de disminución, Reventlow manifiesta que la Gran Bretaña ha retirado muchos buques del servicio para transportar la cosecha de la Argentina en enero. El cambio de las rutas marítimas, dice el Conde, hace muy difícil la tarea encargada a los sumergibles teutones.

Los apuros del Austria.

El ejército austriaco se encuen-

des militares han tenido que recurrir a las filas del landsturm para llenar los vacíos en las primeras líneas de combate. Recordarán nuestros lectores que en una reciente sesión del Reichsrat se dijo que aunque los viejos no eran aptos para el servicio activo de campaña, sin embargo el Austria los necesitaba con urgencia para encomendarles servicios auxiliares; pues bien, ahora el Austria lanza a esos ancianos a la línea de fuego por la urgencia de las circunstancias.

La opinión de los turcos expresada en un periódico de Constantinopla, el "Ekdam."

Las Potencias Centrales representan gobiernos constitucionales, mientras sus enemigos son autocracias. Norte-América ha entrado en esta lista de estados. No hay injusticia que los Estados Unidos no la hayan cometido en Filipinas. Los cristianos mormones simplemente porque no han abandonado la poligamia, han sufrido terrible opresión. Los treinta millones de individuos de color han recibido un indigno trato en manos de los blancos. Todos los días los queman conforme a la ley de linchamiento, una lata de petróleo se derrama sobre ellos."

La moral del ejército alemán.

Max Osborne, corresponsal del **"Vossische Zeitung"**, dice así:

"Tanto más dura la guerra cuanto más las hazañas del soldado alemán se elevan a la altura de la leyenda. A mí me preguntan con frecuencia sobre la condición de la moral que prevalece en el frente. Bien, voto al Chápiro! ¿Cómo es posible encontrarse en buen ánimo en medio de esta eterna suciedad?

"¿Puede alguien, después de tres años, continuar encubriendo su miseria tras sonrisas, o el grito de los hurras, o con ferviente entusiasmo jugar con la muerte y ver a sus camaradas morir y padecer? Nadie puede esperar semejante cosa. Nuestros soldados maldicen, juran, insultan y emplean un lenguaje abusivo. Desean que la guerra estuviera en el infierno, y acalorada y si[illegible]eramente piden paz y patria; pero [illegible]chan con va[illegible]

El espionaje de Alemania en Norte-América, según el "New York Tribune."

Desde que empezó la guerra el gobierno ha dado solamente tres pasos para llegar a las actividades de los enemigos de nacionalidad extranjera.

El primero fue una proclama prohibiendo a los enemigos extranjeros expedir pólizas de seguro marítimo; pero todavía expiden otras de diferente clase.

El segundo fue el edicto de la zona prohibida, exigiendo que los extranjeros enemigos se inscribieran y pudieran entrar en las zonas prohibidas unicamente con permiso o licencia; pero esta importante ordenanza nacional es defectuosa. Se dejó que por sí misma se pusiera en vigor.

El tercero fue la censura de los cables; pero esta es nominal e ineficaz.

El fracaso total de estas tres medidas lo demuestran los informes oficiales que acaba de dar el congreso.

Las condiciones son increíbles. Los enemigos extranjeros que obran como espías y portadores de informes, se encuentran en todas partes. Caminan libremente. Están en el ejército y en la armada. Ocupan centenares de puestos de observación. Tienen en su poder centenares de fuentes de información de valor militar. Están en las fábricas produciendo material de guerra. Están en todos los laboratorios químicos y farmacéuticos."

Palabras de un gran socialista francés.

Dirigiéndose al Primer Ministro de Rusia, Gustav Hervé, desde las columnas del **"Victoire"** de París, se expresa así:

"Es tiempo de obrar, Kerensky.

"No fue con discursos, por más elocuentes que fuesen, que nuestro Comité de Seguridad Pública, reprimió las insurrecciones semejantes a la del Cronstadt.

"Kerensky, el peligro de la reacción en este momento no viene del ala derecha, sino de la izquierda.

"Kerensk[illegible], si vue[illegible]ra revolución vacila en hacer[illegible]egar a [illegible] cosacos, y [illegible]

FLANDES EN LA GUERRA



Este mapa muestra los puntos donde los alemanes están efectuando su retirada.

——————— La linea actual de batalla.

vvvvvvvvv La segunda línea de defensa alemana.

a la causa nacional, al ejército ruso y a la libertad del pueblo, dentro de seis meses la nación moscovita irá a traer al Zar de Siberia, y en procesión triunfal lo llevará de Moscovia a Petrograd."

Las palabras de Hervé son proféticas: basta recordar que la conferencia de Moscovia, a pesar del derroche de elocuencia que en ella se hizo, no produjo ningún buen resultado y los ánimos se retiraron con la misma frialdad que antes de reunirse los delegados. **Facta non Verba.**

Sentimientos alemanes.

El "Neueste Nachrichten" de [illegible] se expresa en [illegible] términos: es[illegible] [illegible]

bación condicional, basándose en el mismo hecho de que Inglaterra y sus vasallos no han ofrecido conducir claramente en lo futuro su politica con respecto a Alemania en espíritu de justicia, y de deseo de paz.

"Fuera de eso no podemos concebir una seguridad adecuada para la eficacia de un armamento limitado y cortes de arbitraje. En este punto toda la proposición papal y la diplomacia de nuestro Canciller vinieron a quedar en nada. La nota alemana no nos acercará un dia más a la paz."

La calma con que la China entra en la guerra.

"La Gaceta" de [illegible] dice que el [illegible] difе[illegible] [illegible] que [illegible] patria [illegible] en favor de [illegible] beligerantes pues

considera que la cuestión de paz o lucha es asunto que corresponde al gobierno descifrar. El chino ignorante se pregunta si al declarar China la guerra a Alemania, ésta enviará en el acto un ejército a China, o si en caso de no hacerlo al principio lo hará en lo futuro?

El despertar de Alemania.

Un prominente científico alemán que reside en Suecia dijo recientemente:

"El desacuerdo en el pueblo alemán aumenta cada semana. Es más irreconciliable en sus principios, y lleva mayor resentimiento en su acrimonía que antes de la guerra, hasta es un tanto bullicioso. La opinión pública está dividida en diferentes sentidos que no coinciden absolutamente con los grupos de los partidos politicos."

Impresiones de la prensa alemana.

El Teniente General Barón Armand von Adenee escribe lo que sigue en el **"Berliner Tageblatt":**

"Inglaterra, no Norte-América es el enemigo que exige nuestra primera consideración. Esto no solo por que es de los aliados la que menos ha consumido sus recursos a consecuencia de la guerra, sino porque sus gobernantes actuales son los fanáticos portaestandartes que tenazmente sostienen la doctrina de que Alemania debe ser destruida y debilitada, militar, moral, comercial y financieramente, y que ha de ocupar en lo futuro una posición bajo el dominio de las Potencias de la Entente.

"Bajo la administración de Lloyd-George, Inglaterra ha llegado a ser no solo la protagonista, el dictador espiritual de la Coalición de los Aliados. Ella es, a pesar de Norte-América, nuestro enemigo más potente y peligroso. Si queremos terminar esta guerra de manera honrosa para nosotros, Inglaterra ha de quedar deshecha militar y económicamente, al menos hasta tal grado que reconozca que Alemania no puede ser derrotada. De cualquier modo, mientras Lloyd-George y sus amigos manejen el timón, no hay posibilidad de llegar a una paz por convenio."

El **"Deutsch Tagezeistung"** insiste en que Alemania ha de continuar la lucha no solo hasta que obtenga la victoria, sino hasta que consiga una espléndida indemnización.

"Una paz sin indemnización significaría ruina para Alemania. Antes de la guerra el caudal del pueblo alemán llegaba a 330 o 390 billones de marcos.............. ($ 82,500.000,000 oro, y.......... $ 97,500.000,000 oro respectivamente), de los cuales casi la mitad se ha gastado en la guerra. Sin indemnización no hay esperanza de sostenerse durante los primeros diez años después de celebrada la paz. Alemania tendría que soportar una tasa extra que llegara a doce billones de marcos (3 mil millones de dólares), comparada con la tasa que prevalecía ante bellum 3½ billones de marcos ($ 825 millones oro). ¿Cómo puede un país en un estado de ruina como en el que se encontraría, y en vista del costo de vida enormemente aumentado, soportar una carga adicional de semejante magnitud, cuando la suma de seis billones se consideraría como máximun, y aun esa se soportaría con el mayor esfuerzo?"

"Han considerado los socialistas que predican la paz, si Alemania podría harcerse cargo de la situación, ya que tiene que cuidar de sus soldados enfermos y heridos, y recoger los hilos del comercio de exportación e importación, si ella no se aprovecha de la oportunidad de celebrar la paz imponiendo las condiciones que suficientemente grande para hacer frente a su situación, y poder procurarse las materias primas que necesita si ha de reconstruir sus relaciones comerciales. Alemania no es ciega para aceptar después de todos sus sacrificios, en lugar de las compensaciones materiales y tangibles que necesita, las simples y hermosas frases de paz y buena voluntad."

De aquí se puede deducir la necesidad imperiosa que tiene el gobierno imperial de hacer cuanto esté a su alcance para dictar las condiciones de paz que favorezcan sus intereses, aun haciendo a un lado las extravagantes ambiciones de conquista. ¿Qué dicen los aliados?

[illegible]

RASPUTIN FUE EL NEMESIS QUE LANZO AL DEBIL ZAR DEL TRONO DE RUSIA, DICE H. BERNSTEIN. LA OBRA DE UN CHARLATAN.

Entre los factores que sirvieron para ponerle punto final a la dinastía Romanoff, Gregorio Rasputin, el aldeano analfabeta de Siberia, aparecerá indudablemente como la figura más conspicua en la historia pre-revolucionaria de Rusia.

El Zar destruyó al Zar.

El zarismo minó la fe que el pueblo ruso tenía en Nicolás, con su superstición, por su devoción al prusianismo y particularmente por sus extrañas relaciones con el obeso, licencioso e impostor religioso que sacó a todos los santos rusos de los corazones de la imperial familia moscovita.

Rasputin de Tobolsk y Pokrovskoye, llegó a manera de clímax al reinado medioeval del último de los Romanoff, dando margen a la caída del zarismo y al destierro del depuestó monarca a Tobolsk.

La gran revolución vino cuando la copa de la paciencia del pueblo ruso rebosaba, cuando el jefe del gobierno había sido descubierto como muñeco en manos de un asqueroso charlatán, cuando la corrupción en una inmensa escala solo encontraba parangón con la incompetencia gubernativa y la traición durante la guerra, cuando el pueblo se encontró sin pan y sin fe en sus gobernantes, extraviado, engañado, humillado, asesinado en gran número en una tración global.

El antiguo régimen en vez de combatir con el enemigo en el frente, combatía contra el pueblo del país. Cuando los rusos ya no pudieron resistir los horrores del gobierno, destruyeron al gobierno que los tiranizaba.

Muchos relatos se han hecho y se han escrito acerca de Rasputin y de cómo encontró su m[illegible] por Monjes trastornados [illegible] dado a la imaginación todo su vuelo, han escrito sobre el genio maléfico de Rusia, cada cual tratando de comprobar su versión, mientras las versiones resultaban diferentes.

Como Rasputin quedará para siempre identificado con el fin de la dinastía más tirana que registra la historia, busqué los hechos relativos a su influencia en la corte, y la manera en que fue llevado a la muerte. He conversado con muchas gentes de Rusia que se hallaban en condiciones de saber lo cierto, a los leaders que participaron en el derrumbamiento del antiguo régimen, que habían trabajado durante varios años por la emancipación de Rusia.

Una tarde durante los motines de julio en las calles de Petrograd, cuando los O. I. M. de Rusia, conocidos con el nombre de Bolsheviki, hicieron un vano esfuerzo por apoderarse del gobierno y aplastar la recién adquirida libertad de Rusia, discutí con M. Gessen, el famoso editor del **"Retich"**, uno de los periódicos de mayor influencia, — los acontecimientos que dieron margen a la revolución. Como era natural, se mencionó el episodio de Rasputin. M. Gessen describió la influencia de Rasputin en la corte, su dominio sobre todo el gabinete y la iglesia, y sus desapariciones en varios lugares de recreo.

Luego fue a su escritorio y sacó un documento y me lo entregó. "Esta es la memoria de una entrevista con A. N. Khvostov, el ex-Ministro del Interior, me dijo el editor del **"Retich."** El Editor Suvorin y [illegible] encontramos en 1916 y hab[illegible] de Rasputin. Yo considerab[illegible] que vista de tanta importa[illegible] otra[illegible] significació[illegible] inmediatamente [illegible] Suvorin [illegible]

MAXIMO

rrecta de la notable declaración del Ministro, y la firmó. Nosotros conservamos como documento histórico la declaración que el Ministro del Interior nos hizo respecto a Rasputin y a su actuación en la corte rusa."

Esta es la manifestación que el "Khvostov" le hizo el 22 de febrero de 1916 a M. Gessen, editor del "Retich", a M. Suvorin, quienes visitaron al Ministro como representantes del cuerpo de periodistas respecto a ciertos reglamentos que afectaban la prensa. En pocos minutos agotaron el tema. El funcionario prometió cumplir con sus deseos sin demora, puesto que no había objeción contra su solicitud de parte del departamento de policía.

Luego los editores le preguntaron al Ministro del Interior si había algo de cierto en los rumores que circulaban en Petrograd poniendo su nombre en relación con el de Rzhevsky, de quien se suponía obraba en calidad de emisario del monje trastornado Eliodoro, con el propósito de organizar el asesinato de Rasputin. El Ministro del Interior contestó a la pregunta con detalles. He aquí lo que dijo:

"Yo me encontré con Rzhevsky en Nizhny Novgorod cuando era gobernador. Unos amigos míos me lo presentaron, pidiéndome que le ayudara. Supe que Rzhevsky había sido declarado culpable de falta menor, pero como yo no consideraba su crimen muy grave y además quería ayudarle a un hambriento, le conseguí un empleo como solicitante de avisos de un periódico editado por uno de los miembros de la Duma Baratch. Desde ese mismo día Rzhevsky se apropió indebidamente de tres rublos y perdió su colocación. Después ya no lo vi más. Supe que se había vuelto periodista, que era de mucha empresa, y que había logrado entrar en la celda del monje Eliodoro, cuando éste fue reducido a prisión en un monasterio, y publicó una entrevista que tuvo con él.

"El conocido artículo que apareció en las columnas de "Birzhoviya Vedemosti" bajo el título de "Estam...", que ... lo ... el Gen...

doff, que desde entonces lo ejecutaron. Cuando fui nombrado Ministro del Interior, me informaron que Rzhevsky estaba tratando de obtener una entrevista conmigo. Habiendo sabido que él seunió al ejército búlgaro, que se había distinguido allí, y que estaba trabajando como director asociado de la Cruz Roja en varios frentes, resolví recibirlo.

"Me informó que él le podía prestar al gobierno un gran servicio, al tratar de disuadir al monje loco Eliodoro de que publicara su libro que había escrito y en el cual comprometía a nuestra corte, especialmente al Zarevitch. Su proposición me pareció muy aceptable, tanto más que habíamos recibido informes de que los alemanes iban a emplear los datos contenidos en dicho libro para lanzar proclamas desde los aeroplanos a las trincheras nuestras. Pero teniendo presente el pasado de Rzhevsky, le dije que no le podía dar ningún dinero adelantado, pues no tenía confianza en él, y que a Eliodoro se le pagaría una vez que hubiera destruído el documento. Rzhevsky aceptó, y pidió únicamente una suma suficiente para cubrir sus gastos indispensables, adelantados. Yo no quise sacar dicha suma del departamento de policía, pues si lo hubiera hecho, habría atraído la atención sobre un asunto que necesitaba la más estricta reserva.

"Por lo tanto le escribí una nota al Ministro de Hacienda suplicándole le diera a Rzhevsky la suma de cinco mil rublos. Ahora están usando esa carta como una acusación contra mí, pero, por supuesto, ustedes comprenden que si un Ministro del Interior quisiera cometer un acto criminal, apenas dejaría en pos alguna huella como la de una carta oficial. Sin embargo yo obraba con pleno conocimiento de mi derecho; no vacilé en escribir la orden por la cantidad que se le iba a dar adelantada a Rzhevsky.

"Rzhevsky se fue a Noruega, pero desgraciadamente se metió en dificultades en su viaje. Peleó con cierto gendarme, al que insultó con palabras abusivas. Cuando se preparó un protocolo del incidente, Rzhevsky declaró que era ... en una impor... Este ...

UNA BONITA CASA FRANCESA ES ARRUINADA POR LA GUERRA



Esta preciosa casa situada en Plessis de Roye, Francia, es un mudo testimonio de los destrozos de la guerra. Esta muestra del estilo arquitectónico de la época del renacimiento se encontró precisamente en la línea de fuego.

tado para averiguar si en realidad lo había enviado en misión, no se me entregó. Tuve conocimiento de que existía algún tiempo después, cuando Rzhevsky ya se encontraba arrestado. Al regresar Rzhevsky de Noruega me informó que había arreglado el asunto con Eliodoro; que no era necesario pagarle toda la suma de una vez, y que se conformaba con aceptar cinco mil rublos al año por su silencio. Por cada año de silencio se le iban a dar cinco mil rublos. Después de la guerra dijo que podría imprimir todas las partes del manuscrito que quisiera.

"Mientras tanto me llegaron informes del frente respecto a que a Rzhevsky lo acusaban de mala inversión de fondos, engaño y dolo. La cuestión comenzó por su arresto y alguien le notificó de antemano que se iba a efectuar un examen en su casa. Con el propósito de salvarse le escribió una carta a Rasputin, diciéndole que yo había organizado un complot en contra de su vida por conducto de Eliodoro. Como yo nunca ocul...

Rasputin, y dije francamente que sería mejor que Rasputin estuviera con el Rey en el cielo, y no con el Zar en la tierra, y como Rasputin se volvió muy receloso desde que una necia mujer atentó contra su vida, le dio crédito a lo que le informara Rzhevsky.

"Mientras tanto Rzhevsky que tenía conocimiento del examen que iban a hacer y de su arresto, de antemano, destruyó todos los documentos que lo comprometían y en cambio dejó todos los que creía iban a comprometerme. Entre otras cosas, la policía encontró durante el examen una carta dirigida a mí. ¿Qué piensan ustedes que los gendarmes debieron haber hecho con una carta dirigida a su jefe? Debieron habérmela traído inmediatamente; pero en vez de eso la abrieron y la agregaron a las pruebas del caso.

"Poco después supe que había empezado una investigación especial contra mí. Yo le pedí al Zar una audiencia, pero me fue negada. Entonces pensé que como no solo era Ministro del ... sino que estaba ...

bía dar un informe al presidente de la Duma, y al Ministro de la Corte imperial. Hablé con el mencionado Ministro y le dije todo lo que había, pero no pude hablar con el Presidente de la Duma, porque pronto me recibió el Zar."

El Ministro hizo una pausa. Los periodistas le preguntaron si la cuestión había terminado allí. "Sí, repuso Khvostov; pero poco después Eliodoro le envió un telegrama a Rasputin. Si el telegrama les interesa a ustedes, helo aquí: "Gregorio Rasputin, Gorckhovaya, Petrograd: tengo pruebas positivas de que altas personalidades fraguan un atentado contra vuestra vida. Enviad hombres de confianza. — Trufanoff."

"¿Qué pasó después de haber recibido el telegrama? — preguntamos.

"Después de haber recibido el telegrama, empezaron a buscar el hombre ... confianza, y finalmente lo h... que Ustedes probablemen... otra ... ! General ...

MAXIMO

...rpresa ...

el Ministro del Interior, Khvostov dijo con fingida sonrisa:

"¡No vean ustedes de manera tan trágica todo esto!"

"¿Quiere decir que el Ministro del Interior, ha sido examinado en relación con las acusaciones de asesinato frustrado?"

"Pues bien — repuso Khvostov — me dicen que esto no me incumbe, que los detalles han de ser examinados, pero como consecuencia lógica si me incumbe. Grishka (Rasputin) está furioso conmigo. Al principio no intervine en su conducta, pero después me convencí de que pertenecía a un sistema de espionaje internacional, que estaba rodeado de individuos sospechosos que se reunieron con él a su regreso de Tsarkoe Selo y que lo examinaron minuciosamente respecto a lo que había sabido. Yo consideré mi deber dar informe sobre el particular, pero al siguiente día Grishka (Rasputin) tenía conocimiento perfecto de mi informe, y se jactó delante de los agentes secretos y espías de que él me sacaría del gabinete. Ahora me atengo a una condición, o él sale de Petrograd o yo dejo el gabinete. Obtuve la categórica promesa de que a fines de esta semana ya no estará más aquí, pero no tengo la seguridad de que cumplan la promesa. Esta semana no los puedo fastidiar.

"Ayer el Zarevitch estaba sangrando. Mandaron por Grishka (Rasputin), pues él—aunque parezca extraño — sabe contener la sangre. Muchos aldeanos no lo ignoran tampoco. Grishka rehusó ir. Le rogaron entonces por teléfono, y finalmente aceptó ir a las tres. ¿Qué pasará después?, no lo sé. Puede ser que a las seis me den mis pasaportes y me disponga a abandonar esta cas."

"¿Pero cómo sabe usted todos los detalles acerca de la conducta de Rasputin y hasta sus conversaciones por teléfono?—le preguntamos.

Khvostov nos echó una mirada de desprecio.

"¿Qué quieren decir [illegible]? A él se le [illegible] la más estricta [illegible] del [illegible] no [illegible] y finalmente mis propios agentes lo vigilan. Como él no sabe quién está entre los agentes, y como teme salir, se mantiene en casa. Sintiéndose aislado, a menudo invita a todos los agentes a tomar el té, y entra en discusión con ellos. Un día contestando a una pregunta que le hicieron de por qué estaba tan pensativo, le dijo al agente: "No puedo resolver si convocaremos la Duma o no." El agente tenía instrucciones de llevar un libro diario muy estricto (detallado). Luego estos diarios de los agentes se comparaban, y los detalles los apuntaban los agentes corresponsales en otro diario. Este diario contiene la descripción de la vida de Grisishka (Rasputin), casi minuto tras minuto, y constituye un interesante documento histórico."

—

Desde antes que el famoso corresponsal Berstein recabara los datos que ha dado a la publicidad en las columnas de periódicos tan importantes como el **"New York Herald"** y el **"Times-Picayune"** de Nueva Orleans, ya se conocían algunas noticias interesantes sobre la vida del monje y cuya vida había sido un oprobio, según confesión propia.

Pocas personas en la historia de la humanidad han llegado a ejercer, valiéndose de las creencias religiosas o mejor dicho de estúpidas supersticiones, una influencia tan intensa y decisiva como Rasputin. De origen bajo, de pasado oscuro en parte y en parte plagado de vicios y delitos, apareció en la corte de Petrograd, como un convertido, algo más como un enviado del Omnipotente que tenía privilegios absolutos. El espíritu fanático del pueblo ruso, aun tratándose de las clases más elevadas de la monarquía, favoreció el desarrollo de la política del monje Gregorio. La prensa descubre que tuvo connivencia con el sistema de espionaje internacional que los emisarios del Kaiser, muy probablemente de acuerdo con el Zar y las principales autoridades de su gobierno, establecieron en Rusia. Rasputin no tardó en aprovechar las ventajas que se le presentaban; poseyendo un poder de sugestión tan grande como el que poseía, y la

ventaja de influenciar a las mujeres de manera especial, tuvo entrada franca en la corte, en las reuniones de la más alta sociedad moscovita, en las tertulias de carácter político y religioso. En cuestiones religiosas, que de manera muy astuta supo mezclar con una política sucia y depravada, se le consideraba como autoridad, y su opinión decidía como fallo inapelable en todas las controversias que suscitaban en el corro de sus amigas y admiradoras.

A Rasputin se le tilda de obceno; sobre este particular muy pocos datos tenemos, e ignoramos si además de la sugestión de su mirada y de su aspecto, poseía otros elementos de corrupción que pudieran conquistarle un control indisputable en la corte y en los altos círculos. Todo el mundo sabe el grandísimo aprecio que le tributaba la Emperatriz, y los cables nos han dicho que en varias ocasiones la Augusta Soberana intercedía en su favor con el Zar, y que la ascendencia de Rasputin llegó a tal grado que ultimamente podía considerársele como el verdadero gobernante del Imperio, árbitro en todas las cuestiones relativas al destino de la nación.

Nunca fue partidario de que se continuase la guerra en favor de las armas de los aliados, y su trabajo funesto en pro del triunfo de las Potencias Centrales considerado como la victoria de la dinastía de los Romanoff, aparece como uno de los relatos más negros de la historia de Rusia. Rasputin fue responsable de los grandes sacrificios que se le impusieron al pueblo moscovita; pero también fue el que provocó la revolución de marzo, porque las masas cansadas de una doble tiranía como la que se les había impuesto, optaron por romper las cadenas y buscar por sí mismas la ansiada libertad.

No podemos decir, naturalmente, que tras la revolución ha venido la entera felicidad de Rusia. Tras la revolución vino la anarquía; sin embargo el optimismo que se comprueba con los hechos que registra la historia de Francia, nos lleva a la firme conclusión de que las cosas quedarán bien arregladas en Rusia tanto en el campo de las cuestiones interiores, como en el de las relaciones exteriores, y que la democracia pura y legítima brotará de los escombros de la dinastía Romanoff, de la tiranía de Rasputin y de la anarquía que reinara más tarde.

F. S.

CRONICA A GRANEL

La participación japonesa

El diario **"Le Pays"** en un artículo muy interesante, del cual extractamos los siguientes pasajes, analiza la participación japonesa en los frentes europeos:

La participación armada del Japón al teatro de operaciones europeo, en Rusia o en los Balcanes, fue pedida a principios de 1915 por Jorge Clemenceau, ex-Presidente del Consejo; Stephen Pichón, ex-Ministro de Relaciones Exteriores, y Andrés Cheradame, distinguido periodista, cuya competencia en asuntos diplomáticos y étnicos es indiscutible.

Se le ha reprochado la longitud de su línea de comunicaciones terrestres y marítimas; la impresión que produciría en los espíritus la introducción de elementos asiáticos en un conflicto europeo, como asimismo las dudas que con ello podrían originarse entre los pueblos en lo referente a la certeza de la victoria de las naciones de la Inteligencia sobre las de la Cuádruplice.

Hoy, en que el ejército americano viene a luchar en el frente Occidental, donde pelean ya tropas canadienses y australianas, y donde se han batido indios **asiáticos,** queda destruído uno de los principales argumentos, si no el esencial, de oposición a la intervención nipona. Además, conviene recordar que la antipatía japonesa por Alemania tiene raíces profundas, que datan del período de la campaña internacional de China en 1900, y que se afirmó y aguzó cuando Guillermo II, que en 1896 precipitó a Rusia en Puerto Arturo, lanzó desde Berlín su famoso **reto a la raza amarilla.** Las intrigas del Kaiser en San Petersburgo, que sostenía las ambiciones y pretensiones moscovitas en la Manchuria, llevaron al Zar a la guerra de 1904-1905 contra el Imperio del Sol Naciente.

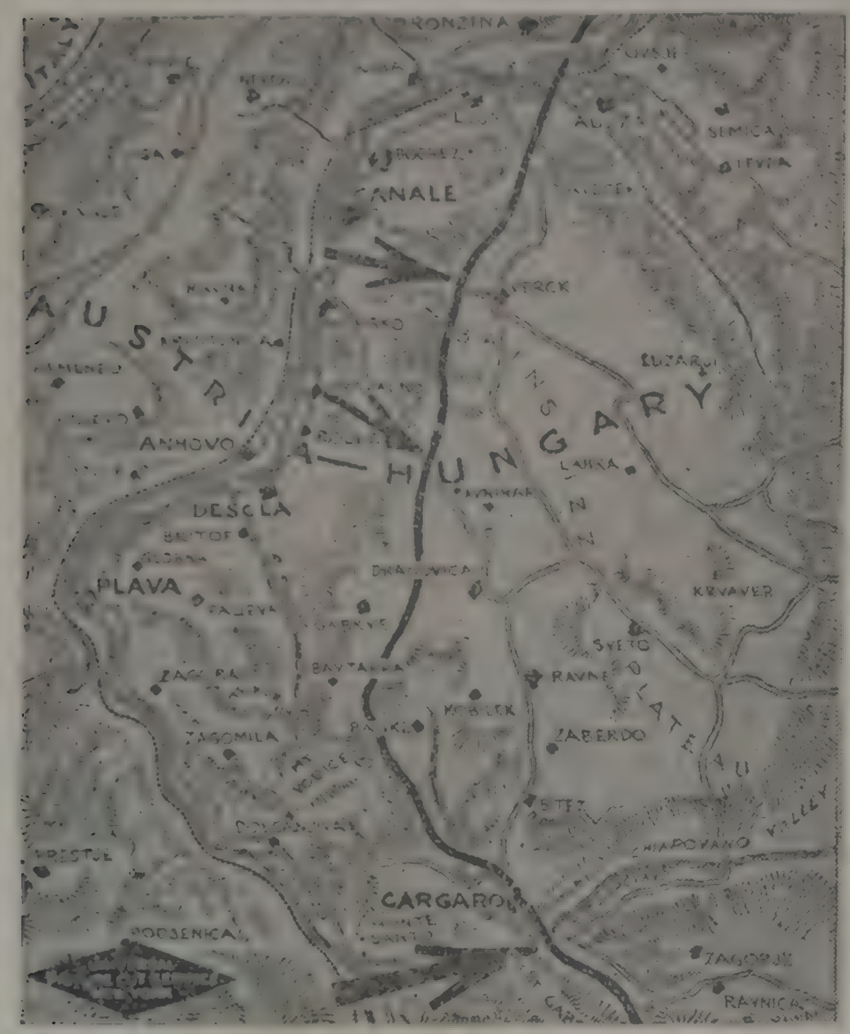
En todos los compromisos, el Japón siempre ha respetado escrupulosamente los tratados que ha firmado y ha cumplido todas sus promesas; por lo tanto, merece toda nuestra confianza, y le debemos estar agradecidos por los inmensos servicios que ha prestado a la causa de los aliados desde que empezaron las hostilidades.

Y **"Le Pays"** saca en conclusión que las satisfacciones que después de la victoria habría que conceder al Imperio del Mikado, podrían revestir los caracteres siguientes:

Financiero: contribuyendo ampliamente a los gastos de sus operaciones.

Territorial: cediendo al Japón Kiao-Tchéu y una parte de las po-

MAPA QUE MUESTRA EL PROGRESO DE LAS FUERZAS DEL GENERAL CADORNA ANTES DEL DESASTRE QUE LE OCASIONARON LOS EJERCITOS AUSTRO-ALEMANES A FINES DE OCTUBRE



Las flechas indican los puntos donde los italianos querían romper la línea austriaca. Entre el Monte San Gabriele y el Valle Chipovano las tropas de Víctor Manuel ejercían su mayor presión.

sesiones insulares de que ha privado a Alemania en Extremo Oriente, y zonas o esferas de influencia y colonias en Oriente, en territorios que se determinarían después de un acuerdo cordial entre los gobiernos interesados.

Respecto a la ejecución práctica del transporte de los ejércitos nipones, el nuevo diario republicano la estima fácil, puesto que su examen data de más de dos años.

Sus efectivos ascienden a más de dos millones de hombres. Pero bastaría con llevar ... mensual un ejército ... 000 ...

La vida de los círculos parisienses

Aunque el círculo "L'Epatant" haya consentido algunas admisiones, raras, en verdad, y aunque el "Volney" haya celebrado su exposición anual, la vida de los círculos parisienses, sigue estando, por lo general, suspendida, sin que nada tengan que ver con ello las vacaciones.

En los vestíbulos hay chapas con los nombres de los socios muertos en el campo del honor, y el número de las citadas chapas aumenta cada día. Bajo las arañas, en la azulada atmósfera formada por el humo del tabaco fino, las ... son perezosas, ...nidas a ...rts

formación de guerra que trae ruidosamente un socio que acaba de penetrar en la sala.

Sin embargo, hay un círculo poco conocido, que, al parecer, es el que menos se resiente de la guerra: es el del Juego de Bolos del Bosque de Bolonia, cerca del estanque Saint-James. Los jugadores son todos ancianos, con el pelo blanco, y sombrero de paja, muy entusiastas del juego, todos buenos compañeros, que allí se reúnen todos los días con sonriente cordialidad; algunos de ellos, nonagenarios, vienen en tranvía, van a pie hasta el lugar del juego y hacen la partida sin fatiga.

Al anochecer, después de terminadas las partidas, aquellos ancianos se van pasito a paso, y la Avenida de Madrid parece entonces un rincón de la que fue Pequeña Provenza: no hay sino ancianos, aun animados por la fiebre del juego; van de regreso, discutiendo los juegos; en la esquina de la Avenida de Neuilly se separan dándose cita nuevamente.

La actividad corporal es un antídoto de los pensamientos que obsesionan. Esos abuelos, por un momento olvidan al nieto, al hijo o al yerno que se están batiendo allá a lo lejos.

Los socios del círculo son dichosos bajo las arboledas; y uno siente tentaciones de envidiarlos.

"Si yo fuera el Papa"

Así se intitula un artículo de Mr. Clemente Vautel publicado por **"L'Oeuvre."**

Del mismo extractamos el siguiente pasaje, que no necesita comentario alguno:

"Si yo fuera Papa, me parece que hubiera abandonado el Vaticano... Sí, vestido de blanco, sin secreto séquito, sin guardia noble, sin sagrado colegio, sin equipaje (bien hallaría el Vicario de Cristo una piedra donde reclinar la cabeza), me hubiera ido, fuerte con mi flaqueza, a presentarme frente a las hordas que invadían a la más religiosa, a la más fiel de las naciones católicas, a Bélgica. Quizás no hubiera detenido a dichas hordas en su marcha, pero me hubiera portado como Papa, puesto que la misión de padre consiste primero en proteger a los

¡Ah! No, no hubiera sido neutral,—como mis Suizos.

O bien hubiera ido a Reims.... La Basílica donde resucita el gran crucificado, no es San Pedro, demasiado rica en mármoles, demasiado magnífico con sus paganos esplendores. La verdadera iglesia de Cristo martirizado por los verdugos, es la Catedral de Reims. Allí es donde aparecería el grande anciano vestido de blanco, que en el mundo encarna una idea de suprema justicia.

O bien un día me hubiera presentado, en Malinas, a la puerta del Cardenal Mercier y hubiera dicho:

Vengo a compartir vuestro cautiverio... No hago más que cambiar de cárcel, pero ésta es más noble, más gloriosa, más digna de lo que yo represento.

O quizás hubiera hecho otros gestos, todos precisos, directos, personales, acordándome de que Cristo siempre obró por sí mismo, sin nuncios.

Hubiera ido a Berlín y hubiera visto a Guillermo: el Papa y el Emperador!!.. Ningún centinela me hubiera detenido. Una vez delante del Kaiser, me parece el Espíritu Santo me hubiera inspirado lo que tenía que decir. ¡Qué hermosa acción! ¿Reproches, amenazas, maldiciones o súplicas? ¿Qué sé yo?.... Aun viéndome rechazado, echado, encarcelado, hubiera estado seguro de vencer en semejante duelo, si el ser vencedor consiste en afirmar ante la fuerza bruta la belleza del derecho y en hacer que el respeto de los hombres sea mayor aún por una idea veinte veces secular.

Después de haber sido, en la Europa devastada y sangrienta, el vagabundo de la paz y de la justicia, quizás hubiera recorrido algunas partes del inmenso frente de batalla, escuchando los gritos de los heridos y los moribundos, siguiendo a los camilleros que van a buscar cuerpos bañados en sangre, crucificados también en el inmenso calvario.

Y pienso en esa mancha blanca en la gran noche...."

Ellas

Del importante y nuevo periódico muy parisiense **"Le Pays"** extra[illegible]

firmadas por Julieta Clarens:

Evoquemos Brantome y la **Vida de las Damas Galantes.** ¿Qué se han hecho aquellas ilustres cortesanas? ¿En qué mansión se ocultan aquellas hermosas mujeres, que pasaban la vida en los hipódromos, las repeticiones generales, las cenas de la Abadía de Thélemme y ciertas alcobas de diversas partes?.... ¿Quién piensa todavía en ellas al cabo de tres años?.... Ilustres por los periódicos ilustrados, sus idas y venidas, sus gestos, sus vestidos y sus procesos ya no dan ocasión a galantes comunicados. Han desaparecido con la guerra. ¡Y quién sabe!.... Quizás también a ellas alcanza el universal cataclismo, quizás tiemblan por un hijo, quizás lloran como las otras madres, como las otras mujeres....

La sociedad de las naciones, por Mr. Edgardo Millaud

La obra titulada "La Sociedad de las Naciones", que acaba de sacar a luz Mr. Edgardo Millaud, es la compilación de los artículos que el decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales de Ginebra ha publicado en el diario socialista **"L'Humanité."**

Dichos artículos, completados por varios capítulos inéditos, responden victoriosamente a la mayor parte de las objeciones que se han hecho a la teoría de la **Liga de las Naciones.**

Este libro es claro, preciso, documentado, y su autor conoce el arte de sacar partido de las pruebas. Por lo demás, resume su pensamiento en un prólogo tan lúcido y terminante, que la mejor manera de dar una idea del valor de semejante trabajo, será reproducirlo textualmente:

Primero el objetivo se propuso aniquilar al militarismo prusiano. Luego la fórmula se fue elevando y ensanchando hasta el principio. Entonces se peleaba por la supresión general del militarismo.

Pero las negaciones no se bastan a sí mismas, sino que exigen afirmaciones.

La afirmación fue "La Sociedad de las Naciones."

El paso de aquella ne[illegible]n a est[illegible] afirmación, con[illegible] his- to[illegible] moral [illegible]

También se encierra en ella la filosofía de la guerra.

El militarismo prusiano fue la causa. La Sociedad de las Naciones será el efecto. Entre los dos están Lieja, el Marne, el Iser, Verdun; glorias inmortales y ríos de sangre.

La Sociedad de las Naciones, que ayer era un postulado de la lógica, es hoy un objetivo de la diplomacia. Pero hay puntos de vista divergentes. Problema para después de la guerra, dicen los graves hombres de Estado; postscriptum del tratado de paz, exclaman otros más atrevidos; prólogo del tratado de paz, proclama el presidente Wilson.

La cuestión es esta: la paz que resolverá los actuales conflictos ¿será una paz según las antiguas reglas, un "instrumento diplomático", particular y aislado, una paz de beligerantes, o bien será comenzar a poner por obra el estatuto orgánico de la Sociedad de las Naciones?

En el primer caso, tropezaremos con una primera dificultad: ¿cómo tratar con el país de los "populachos"? Además, los objetivos de los beligerantes serán dictados en espera de la próxima guerra.: objetivos particularistas, estratégicos, territoriales. Las pretensiones chocarán con otras pretensiones, exasperadas, irreductibles. Por esta paz de guerra, los pueblos pelearán hasta la muerte.

En el segundo caso, entrarán poderosamente en juego garantías colectivas; colocarán en segundo término las garantías territoriales; permitirán poner una firma al pie de un tratado de paz, pues ya no trataremos con Alemania, sino con el mundo. Paz organizada, paz del derecho, tal puede ser también la próxima paz.

Si ciertos Gobiernos se obstinaran en no comprenderlo ¿acaso sus pueblos no se lo enseñarían?

Algunos criterios muy sencillos, que no faltan en todas las partes del mundo, dicen: "No hablemos hoy de Sociedad de Naciones. Ya veremos más tarde. Paz durader[illegible]paz organizada: por ahora d[illegible] El todo esto a un lado. No [illegible] que[illegible]mos inútilment[illegible] [illegible] otras[illegible]tante traba[illegible] [illegible]a paz s[illegible] paz!"

MAXIMO [illegible]

ver que es muchísimo más difícil hacer sencillamente la paz,—esto es, una paz de guerra,—que hacer la paz justa, inspirada en principios universales y garantizada por el conjunto de los pueblos, en una palabra, la paz de la Sociedad de las Naciones.

Por lo tanto, este libro no está dedicado a un lejano problema académico, sino al más vivo y abrasador de todos los problemas.

La Sociedad de las Naciones, no sólo constituye el futuro régimen del mundo, sino que es la condición actual de la paz.

La última obra de Gabriel D'Annunzio

En su última obra, Gabriel d'Annunzio, tan admirable patriota como incomparable escritor, canta la grandeza de la epopeya actual, desde las angustias de la invasión hasta los pródromos de la liberación.

El título del volumen, la "Leda sonza cigno", no responde exactamente al contenido, del cual sólo una parte se relaciona directamente con la actualidad, y es la "Licenza", himno magnífico de la guerra latina, en el que todas las digresiones, que por cierto son numerosas, se refieren a la sangrienta lucha actual.

Todo lo que hay de trágico en la guerra, lo ha cautivado, como asimismo todo lo que eleva el corazón y engrandece la belleza del sacrificio.

Este libro es lo más hermoso que se ha escrito sobre la guerra italiana. Contempla el lado doloroso e intensamente lírico de la trágica contienda.... y cuando uno cierra el libro, no puede menos de pensar en la pérdida irreparable que hubiera sido la pérdida de semejante sér, de tan noble y exquisita sensibilidad, si un proyectil austriaco, cuando volaba por encima del Carso y de Trieste, hubiese agotado para siempre la fuente de entusiasmo de su lira.

Feminismo musulmán

El feminismo se man[illegible]ta cada vez más en todas [illegible] hasta [illegible] menudo allí don[illegible] se es-[illegible]ría encontr[illegible] [illegible] Revoluc[illegible] [illegible]o la sen[illegible]



A la izquierda, el Coronel E. N. House, probable representante de los Estados Unidos en la Conferencia de paz.
A la derecha, el General Cadorna, el valeroso e inteligente jefe que ha salvado a su patria librándola de la amenaza de la derrota.

Hasta la opinión pública musulmana comienza a mostrar interés por los asuntos de Rusia, a causa de su repercusión en la situación social y política de los **veinte millones** de musulmanes que son súbditos de Rusia. Un hecho reciente que ha producido grande emoción, es el Congreso de las mujeres musulmanas que se ha celebrado en Kazán, y que ha agrupado delegadas del Turkestán, del Cáucaso, de Crimea, de Siberia y de las diversas regiones del Volga. He aquí, según el **"Ahram"**, del Cairo, las decisiones tomadas en dicho Congreso después de un debate que duró varios días:

1º—Iguales derechos al hogar para la mujer que para el hombre;

2º—Abolición de los casamientos hechos por los padres sin que lo sepan las hijas;

Reforma del estatuto matrimonial en lo referente al dote que ha desnaturalizado una ley eminentemente social hasta convertirla en [illegible] vulgar operación de lucro; [illegible] prohibición de casar a las [illegible] menores de diez y seis [illegible]yentes, de presentar un certificado de perfecta salud;

4º—Iguales derechos al divorcio para la mujer que para el hombre;

5º—Abolición radical de la poligamía;

6º—El derecho, para la mujer divorciada, de criar sus hijos de primera edad;

7º—Instrucción obligatoria, tanto para la mujer como para el hombre;

8º—Creación de jardines públicos para niños y de escuelas de niñas;

9º—Creación de hospitales para la maternidad y reglamentación de la higiene pública.

En una décima decisión, el Congreso de Kazán designaba entre sus adherentes a cien delegadas encargadas de llevar dichas conclusiones a la Asamblea general de musulmanes de Rusia, que iba a celebrarse en Moscou. La Asamblea se realizó y reunió a ochocientos delegados, entre los cuales figuraron las cien mujeres venidas de Kazán, siendo de notar que entre ellas figuraban doc-[illegible] [illegible]ntrices

TOPICOS CENTRO-AMERICANOS

NICARAGUA

"Hay algo que huele a podrido en Dinamarca". . . .—Sensacionales revelaciones del desastre económico.—El dispalfarro oficial; entre conservadores, por este o aquel motivo, o mejor dicho por ninguno, repartiéronse dieciocho millones de pesos oro y como treinta y cinco millones de pesos billetes.—La hora de las inculpaciones.—¿Quiénes son los responsables?: todos y cada uno.—La lista que por despecho dió a los periodistas liberales el señor Juan de Dios Matus, ex-Presidente del Tribunal de Cuentas.—Amenaza de un proceso y flamante respuesta a la dicha amenaza.—En catorce millones y medio de dólares calcúlase el costo de construcción del Ferrocarril del Atlántico. —La ruta de Rama; la ruta de Monkey Point.—Necesidad de construir el ferrocarril.—Proyecto de dragar el río San Juan: siete millones de dólares costará la obra.—Comentario político: ministros de Estado que se van.——Gutiérrez Navas vuelve a la Corte de Justicia Centro-Americana.

La eterna frase del taciturno héroe shakespiriano: "hay algo que huele podrido en Dinamarca", parece que en el tiempo actual debería proferirse en este desventurado país.... "¡Hay algo que suele a podrido"....! La llaga, intocada durante años luengos principia a despedir mefíticas emanaciones. La república es como un hombre abúlico que llevara férrea argolla en el cuello. Aceptado, con resignación carneril, el "plan económico" que por medio del Secretario de Estado Americano Robert Lansing, propusieran los banqueros del Wall Street de Nueva York, la miseria más absoluta, suprema y perfecta—si tales adjetivos encajan en tan lamentable desastre,—háse enseñoreado del país. De nada sirvió que un día unos cuantos hombres honrados, de buena fe, en compañía de un grupo de pícaros, dirigieran a **"The New York Herald"**, el siguiente mensaje cablegráfico:

"Ultimas propuestas arreglos financieros de Nicaragua patrocinadas por Ministro Lansing, restringiendo facultades al Gobierno nicaragüense y que acabarían la administración legal de las rentas nacionales, han causado honda indignación en el país, porque hieren la existencia de la República, cuando se lucha en el mundo por asegurar la soberanía de los pequeños estados."

Convocado a sesiones extraordinarias el Congreso, en la primera se presentó el presidente general Emiliano Chamorro y leyó un mensaje suplicando, rogando del más encarecido modo que aprobaran, sin quitarle ni agregarle una sola coma, el plan económico, tal como fuera redactado y escrito en las oficinas de los banqueros Brown Bros. y J. W. Seligmann and Co., de Nueva York, quedando, por consiguiente, restringidas las facultades del Congreso, terminada la administración legal de las rentas nacionales y herida de muerte la existencia de la república....

Viene, ahora, el sensacional capítulo de las inculpaciones, d[illegible] tremendas responsabilidad[illegible] bre el partido conser[illegible] ragüense pes[illegible] ble responsabilidad, la de haber "repartido entre los suyos" — así como suena — **más de dieciocho millones de dólares** y como **treinta y cinco millones de pesos en billetes** emitidos por el tesoro nacional y cuyo tipo de cambio era el de 12 pesos billetes por un dólar.

¿Quiénes son los verdaderamente responsables?

Todos, aunque se acuse directamente a muy pocos, porque "repartieron"; pero es un principio de ética universal que quien recibe a sabiendas lo ajeno, o más claro, quien recibe lo hurtado o escamoteado o robado, es tan culpable, sabiéndolo, como el que hurta, escamotea o roba.

El gobierno mantenía la más estricta reserva sobre lo despilfarrado; pero don Juan de Dios Matus que fue destituido no sabemos por qué de la presidencia del Tribunal de Cuentas por el Ministro de Hacienda, despechado entregó a varios periodistas liberales grandes listas en las que aparecen el nombre de las personas que recibieron del dinero del tesoro, la cantidad y la fecha correspondiente. Es de una de esas listas, tan extensa como la de las once mil vírgenes, que entresacamos los nombres, fecha y cantidades que siguen:

Eulogio Cuadra recibió como Jefe Político de Granada, para trasladar a aquella sub-tesorería, a la que nunca llegaron,........ C. 26,000.00. Adolfo Díaz, por suplementos, el 25 de octubre de 1913, C. 10,000.00. Adolfo Díaz, por gastos privados, el 8 de noviembre de 1913, C. 300.00. Adolfo Díaz, por cuenta Isaac Guerra, C. 1,300.00. Adolfo Díaz, por suplemento a Salvador Calderón el 8 de noviembre de 1913, ... C. 1,500.00. Adolfo Díaz, suplementos con intereses, el 13 de noviembre de 1913, C. 10,000.00. Adolfo Díaz, por exacciones, el 13 de noviembre de 1913, ... C. 20,210.00. Adolfo Díaz, por adeudo a S[illegible] Zemurray, el 21 de noviem[illegible] 3,000.00. Adolfo Díaz, [illegible] noviembre 28 [illegible] Díaz, deuda [illegible] 18, C. 5,000 [illegible] mento [illegible]

---

dades de Rusia y de otras naciones de Europa.

El éxito de las mujeres musulmanas fue muy brillante, y las decisiones de su Congreso fueron adoptadas por la Asamblea general; ésta, antes de separarse, confió a varias comisiones mixtas la misión de ejecutar dicho programa. Entre otras reivindicaciones, se halla la creación de una República Rusa, cuyas diferentes partes étnicas deberán gozar de amplia autonomía.

Díaz, suplementos en 1913, el 31 de diciembre de 1914, C. 12,046.00. Adolfo Díaz, suplementos, enero 20 de 1915, C. 11,221.01. Adolfo Díaz, cancelación del pagaré de Eulogio Cuadra y extendido a favor de Díaz, 24 de enero de 1915, C. 11,700.00. Adolfo Díaz, el quedan número 1,242, el 27 de enero de 1915, C. 114,000.00. Adolfo Díaz, suplementos a la cuenta de Sam. Zemurray el 6 de febrero de 1915, C. 7,000.00. Adolfo Díaz, suplemento a la misma cuenta, en la misma fecha, C. 5,000.00. Adolfo Díaz, por suplemento, febrero 26, C. 111,000.00. Adolfo Díaz, por un cheque, el 27 de febrero, C. 6,900.00. Adolfo Díaz, por un cheque, el 3 de marzo,......... C. 10,292.00. Adolfo Díaz, otro cheque, marzo 4, C. 103,500.00. Adolfo Díaz, otro cheque, febrero 24, C. 1,800.00 Adolfo Díaz, un quedan, marzo 7, C. 85,940.00. Adolfo Díaz, otro quedan, marzo 18, C. 55,940.00. Adolfo Díaz, a quien cancelósele el crédito de don José Arámburu, un minero, C. 450,000.00. Salvador Chamorro, en 1912, C. 250,000.00. Salvador Chamorro, por intereses, noviembre 13 de 1913,......... C. 72,038.00. Alejandro Cantón (que nunca rindió cuentas) honorarios depósito del Ferrocarril,... C. 25,000.00. Gilberto Larios, servicios, el 10 de diciembre de 1913, C. 5,108.18. Fernando Guzmán y Eduardo Castillo no más que por intereses de sus pagarés, el 13 de noviembre de 1913,.... C. 28,142.00. José Cabezas, suplemento en 1912, el 6 de diciembre de 1913, C. 21,000.00. Emiliano Chamorro, gastos, el 6 de diciembre de 1913, C. 3,000.00. Juan Bautista Zampieri, exacciones, el 13 de febrero de 1913,........ C. 22,000.00.

¿Suma total?... ¿Para qué?... Ya dijimos al principio a cuánto asciende lo despilfarrado en oro americano y en billetes del tesoro nacional. Las anteriores cantidades detalladas en Córdobas—equivalentes al peso oro americano, que uno por otro a la par se cambian—, no son más que ligeros, breves guarismos. Eso fue espantoso; un d[illegible] quizás sin precedente e[illegible] Latina. Y conste q[illegible] [illegible]z llegó [illegible] ro él dijo riendo: "¡Procesarme? No solamente a mí; tendrán que instruirlo a don Salvador Chamorro, padre del presidente de la República, a don Diego Manuel Chamorro, tío del mismo presidente, al propio Presidente, a la mayor parte del cuerpo diplomático y consular que tenemos en el extranjero, a los ministros de Estado, a muchos Generales del Ejército, Diputados, Senadores, monjas, frailes y.... hasta el señor Arzobispo.... Del tesoro nacional todos hemos recibido dinero, bastante dinero. . . . Conste que hasta el mismo don Juan de Dios Matus, ex-Presidente del Tribunal de Cuentas, empleado infidente, recibió, por imaginarias pérdidas en 1912, **tres mil dólares**, el 13 de octubre de 1913.... ¡Que nadie se atreva a tirar la primera piedra!" Y como en los boletines de guerra de las naciones beligerantes, don Adolfo Díaz "asilenció" a sus coautores.

——El casi seguro que no llegue a construirse el ferrocarril del Atlántica que completaría la línea interoceánica. Los estudios de la ruta, conforme el último proyecto, arrojan un costo probable de la obra, sin incluir el material rodante, de **catorce millones y medio de dólares**. Seguramente no habrá compañía que quiera arriesgar esta suma; por otra parte, el gobierno nicaragüense está en la más completa y perfecta mendicidad. Según los estudios de la línea de cuyo costo hablamos, ésta partiría de la estación de Sábana Grande a 19 kilómetros de Managua, capital de la República, acercaríase al río de Tipitapa, internaríase al departamento de Chontales por el pueblecito de San Lorenzo, bajaría por las llanuras de Comalapa y Comoapa, seguiría hacia Acoyapa y los riquísimos minerales de La Libertad, atravesaría las montañas más espesas y terminaría en el puerto fluvial de Rama, sobre el río de este nombre, adonde arriban a cargar maderas y bananos, con toda facilidad, vapores de 3 y 4,000 toneladas. ¡Catorce millones de dólares y algo más, nadie quiere aventurarlos! Verdaderamente esa ruta es difícil.

Por [illegible] cambio, abandonaron la ruta [illegible] Point, magnífico, es- [illegible] natur[illegible] en construcción de la línea estaba presupuestada, incluyendo material rodante, en seis millones de dólares. Además, estaban ya lastradas y con rieles tendidos como ocho millas, con cuatro locomotoras y suficiente cantidad de plataformas y vagones para hacer con mayor rapidez los trabajos. La línea de Monkey Point arrancaba de este puerto, tomaba, por entre montañas, hacia Acoyapa y La Libertad y llegaba al puerto de San Ubaldo en el lago de Nicaragua; aquí en un gran ferry-boats, arrastrada por rápidos y fuertes remolcadores, las locomotoras y sus convoyes serían trasladadas a Granada para seguir sobre la línea que llega hasta Corinto, pasando por Masaya, Managua, León y Chinandega, ciudades principales, cabeceras de riquísimos departamentos. Pero como la ceguera política puede más que la verdadera conveniencia nacional, se abandonó la practicable y barata ruta de Monkey Point con varios kilómetros construidos por la costosa y ahora imposible línea de Rama.

Urge la construcción del ferrocarril del Atlántico; debe hacerse a como haya lugar; es el único modo eficaz de evitar la desmembración del territorio nacional, pues ya una vez unos cuantos aventureros, acaudillados por William Deverall, intentaron separar toda la Costa Atlántica y formar la república de la Nueva Nicaragua, cuya capital sería Bluefields. ¡Y conste que en la región atlántica nicaragüense hay muchos Deveralls!

——Ya que no es posible construir el ferrocarril del Atlántico, se ha pensado nuevamente en el dragaje del río San Juan, que es navegable, y que lleva las aguas del lago de Nicaragua — adonde llegan las del de Managua — al océano Atlántico. Por el río San Juan, de realizarse alguna vez, se excavaría el Canal Interoceánico. En otro tiempo, cuando no estaban construidas ni las líneas de Colón a Panamá, de Puerto México a Salina Cruz, de Nueva York a San Francisco, por el río San Juan, repetimos, y atravesando el istmo de Rivas, cruzaban las grandes emigraciones que del Este de los Estados Unidos de América y de Europa [illegible] a Califor-

Cálculos hechos del costo del dragaje del río San Juan, dan la suma de siete millones de dólares.

Para que las aguas del río Sàn Juan no se desvíen por el brazo del Colorado, se hará un dragaje profundo en la separación del Colorado y el San Juanillo, cerrándose el brazo del cual construido por los franceses.

De este modo habrá gran afluencia de agua sobre la bahía de San Juan del Norte y aumentará la profundidad de las barras.

En los Estados Unidos está formándose una compañía para hacer la obra.

——Continúan los comentarios por la repentina separación del Gabinete del anciano don Gordiano Herdocia, Ministro de Instrucción Pública, y del Doctor don Rafael Carrera, Ministro de Gobernación.

Al primero le dio voltereta la bien manejada intriga del joven subsecretario del Despacho, Doctor Emilio Alvarez, maestro sobresaliente en melosidades y emboscadas. Y tanto es así, que cuando los periodistas, creyendo que don Emilio se marcharía del Ministerio, fueron a preguntárselo, él respondió: "¿Irme yo del Ministerio? No hay tal; quien se va es el Ministro señor Herdocia; yo me quedo aquí; pueden dar la noticia a la publicidad".... Y así fue.

Al Doctor don Rafael Cabrera lo hizo caer su entereza de carácter y su patriotismo. Cayó hermosamente. Opúsose tenazmente a la aprobación del "plan económico" impuesto por los banqueros norte-americanos, y cuando vió que era inútil su oposición, se marchó dignamente del Ministerio.

Sustituyó al Doctor Cabrera el conocido capitalista don Eduardo Lacayo. Hombre suave, afable y bien intencionado, seguramente será prenda de garantía para la libertad de los ciudadanos.

——Se marchó a Costa-Rica a integrar la Corte de Justicia Centro-Americana, el magistrado por Nicaragua, Doctor Daniel Gutiérrez Navas.

COSTA-RICA

Comentando el siniestro de la voladura del Cuartel Principal.—Manifestaciones de condolencia al gobierno que preside el señor Tinoco. —¿Hubo mano criminal en el siniestro? Espéranse sensacionales revelaciones.—El Ministro de Fomento, General Juan Bautista Quiroz, visita la Escuela de Agricultura.—Reformas al Código Penal respecto al uso de armas de fuego prohibidas agregadas a un artículo del Código.—El curandero y nigromante que extrae "alacranes" del estómago de ciertos enfermos.—Medidas preventivas de los productores y compradores exportadores de café: lo embodegarán para esperar mejores tiempos.

De todo el país y de las hermanas repúblicas centro-americanas, el gobierno que preside el señor Tinoco ha recibido sentidas manifestaciones de condolencia por la voladura del Cuartel Principal.

La prensa nacional publica amplios detalles del suceso. Aunque al principio se dijo que la catástrofe obra había sido de la casualidad, parece que las autoridades han descubierto algo como los tenues hilos de una gran conspiración relacionada con lo sucedido.

Como es natural todo mantiénese en la más absoluta reserva, y se confía en la habilidad de las autoridades investigadoras.

¿Mano criminal fue la que hizo volar el Cuartel Principal? ¿Quiénes fueron los autores directos e instigadores?

Dentro de poco se sabrá; pues aunque en todo haya reserva, como ya dijimos, se presiente la proximidad de las revelaciones sensacionales.

El gobierno de Tinoco se mantiene fuerte; la paz y el orden más absolutos reinan en la República.

Es la primera vez que en Costa-Rica ocurre un siniestro de esta clase.

——Los mejores resultados continúa dando la Escuela de Agricultura, que en Curribadat estableció y mantiene el Licenciado don Luis Cruz Meza.

Ha poco llegó a visitar el Establecimiento el señor Ministro de Fomento, General don Juan Bautista Quirós, quien inspeccionó, con acuciosidad, aulas, dormitorios, parcelas que [illegible] alumno cultiva personalm[illegible] su propio provecho [illegible] departamentos de [illegible]

El Gene[illegible] grícol[illegible] dos elogios para los maestros y educandos allí presentes, dejando en el correspondiente libro de visita, el siguiente autógrafo:

"La felicidad de Costa-Rica descansa en la agricultura; los que a ella se dedican merecen el bien de la Patria, porque como dice Pérez Galdós: "el agricultor escribe con el arado, sobre la tierra, el gran libro de la felicidad humana." Felicito al Licenciado don Luis Cruz Meza y a sus colaboradores, por su obra bienhechora. — **Juan B. Quirós."**

——Considerando que el Código Penal no trae como caso de delincuencia el disparo de arma de fuego a no ser que implique tentativa o delito frustrado de homicidio, ya que respecto de las lesiones no es dable castigar sino el hecho consumado, puesto que la gravedad del daño es la base para la aplicación de la pena, considerando, además, que la mayor parte de los delitos es consecuencia del abuso de armas de fuego prohibidas; abuso que casi nunca se castiga, a iniciativa del Ejecutivo fue aprobada la siguiente ley:

"Artículo 1º—Al Artículo 426 del Código Penal, se agrega lo siguiente:

"El que dispare arma de fuego contra una o más personas, aunque no les cause daño, o solamente lesiones leves, será castigado con presidio interior menor en su grado mínimun; y si hiciere más de un disparo, o unicamente el primero con peligro para terceras personas, la pena se aumentará en un grado. Esto se entiende siempre que el hecho no constitu[illegible] delito más grave.

[illegible] disparo causare la muer[illegible] in dividuo, o lesiones [illegible] la circunstancia de la vida de los transeuntes o de otras terceras personas, se considera como agravante de los respectivos delitos.

"Artículo 2º—Refórmase el Artículo 524 del mismo Código en estos términos:

"Caerán en comiso: 1º.—Las armas prohibidas que cualquier persona portare sin autorización legal, o las que el ofensor llevare al hacer el daño o inferir una injuria, aunque no sean de las prohibidas."

——Aunque en el Senado durante las últimas sesiones se dijera que los tinterillos y curanderos no serían calificados de vagos, sino mediante la convicción de que explotaran a la gente crédula e ignorante, la policía ha iniciado saludable campaña contra tinterillos y curanderos. "Está limpiando la costa"—como generalmente se dice.

En San José acaba de aprehender la policía a un curandero y nigromante panameño que había encontrado riquísimo filón en la ignorancia de ciertas gentes del pueblo. El curandero se decía especialista en las siguientes enfermedades: tuberculosis, fiebres perniciosas, "gálico chino", "elefantón", "tiricia", "inflamaciones" y "dolencias penosas en general."

Siempre daba a sus pacientes un poquito de sustancia de carne de zopilote y luego, con el mismo caldo, un baño de esponja; agregando que los sesos de zopilote son notables para curar todas las enfermedades provenientes de los riñones. Una mujer del pueblo, llamada por la policía, declaró que el curandero le había sacado alacranes del estómago, refiriendo el hecho del siguiente modo:

"Yo visité un día al Curandero en su casa de habitación; padecía mucho del estómago, él, para curarme por medio de la brujería, me sentó en una silla frente a un pequeño altar que había en la sala; luego colocó una vela de cera con un millar de alfileres clavados en ella, en la mesa de dicho altar, y de esos alfileres partían muchas hebras de hilo que me daban vuelta al cuerpo; después, el Curandero me pasó las manos por todo el cuerpo, como sugestionándome, al mismo tiempo que rezaba una oraci[illegible]raña: por [illegible] los ojos."

Así lo hice y, cubriéndome la cara de la nariz para arriba con un espeso velo, me ordenó: "Abra la boca"; y me introdujo varias veces los dedos en ella; por último me mostró en un vaso varios horribles alacranes, diciéndome: "He aquí lo que usted tenía en el estómago"; y yo creo, efectivamente que aquellos repugnantes animaluchos me los extrajo el "brujo."

——Los productores, compradores y exportadores de café en el país, como los señores Lindo Brothers, Julio Sánchez, Florentino Castro, Tournon, Teodosio Castro y otros están construyendo amplias bodegas por si se vieren obligados a retener el café de la próxima cosecha, mucho más abundante que la pasada, la que fue grande.

Prefieren esos industriales costarricenses embodegar el grano en espera de mejores tiempos, antes que someterse a pérdidas seguras.

Antes que ensacarlo procederán a guardarlo en grandes montones, removiéndolo constantemente a fin de evitar la humedad; y para tenerlo a un grado de temperatura conveniente han hecho construir grandes estufas.

HONDURAS

El asunto de la plata acuñada.—Las huelgas en la Costa Norte: un peso plata hondureño vale 78 centavos oro.—Lo que dice un periódico norte-americano. Comentarios al respecto de uno de San Pedro Sula.—Proyecto de la Logia Igualdad Nº 1.—Grandes siembras de añil en Camasca.—El "Hannibal" y el "Leonidas", buques de guerra norte-americanos, patrullan frente a las costas hondureñas del Atlántico.

El asunto de la plata acuñada en el país urge resolverlo. ¿Puede exportarse o no? Hay leyes que lo prohiben; sin embargo a Norte-América llega gran cantidad de plata hondureña en moneda o fundida.

Ha poco hubo una gran huelga en la Costa Norte hondureña provocada por los peones de la "Cuyamel Fruit Company", de Vaccaro Bros. y de la "Atlantic Fruit." Machete en mano los peones exigieron, conforme el derecho que les conceden las leyes nacionales, el pago en plata acuñada. Las compañías negóronse a la demanda, porque los pesos hondureños valen 78 centavos oro.

Intervino la autoridad departamental y la dificultad fué solucionada.

Un periódico neoyorquino, el **"New York American"** correspondiente al mes de septiembre del



año corriente, dice lo que sigue:

"Háblase en Tegucigalpa de acuñar una cantidad de plata en monedas de 1 peso con un 50 por ciento de fino: esta nueva moneda tendrá curso legal y un valor de 50 centavos oro.

"Hasta ahora, el peso hondureño era de plata de ley y contenía una pequeña cantidad de oro: este peso vale hoy en el mercado 78 centavos oro, sin embargo en Honduras estuvo valiendo 44 centavos oro, durante muchos meses.

"A pesar de las leyes ultimamente decretadas, una gran parte de la plata que existía en Honduras, salió clandestinamente, en presencia del alto precio que ha obtenido en los mercados exteriores.

"La plta es necesaria en Honduras para respaldar las emisiones de billetes de banco; y es necesaria a las compañías para pagar a sus empleados y obreros, según la ley hondureña.

"Dicen que en Tegucigalpa hay una cantidad de plata en barras, la cual será empleada en la acuñación de la nueva moneda.

"Cabe aquí indicar un ejemplo: el Gobierno mexicano decretó la acuñación de una cantidad importante de pesos plata, con el valor de 50 centavos oro, en la época en que la cotización estaba a 50 centavos oro por peso; la plata no salió del país mientras conservó ese valor en el mercado mundial, pero cuando empezó subiendo, todo el metal blanco fue donde estaba el mayor interés."

Comentando lo anterior dice **"El Comercio"**, importante publicación de San Pedro Sula, cabecera del departamento de Cortés, uno de los más ricos de la república, situado en la Costa Norte:

"Suponiendo que la noticia del **"New York American"** sea verdadera; no será por medio de un decreto que se impondrá un determinado valor al nuevo peso, porque éste, así que aparezca será analizado químicamente y recibirá su fe de bautismo y con ella el valor según la cantidad de plata que contenga: clasificado con el valor que le corresp[illegible], tal vez ser exportado cla[illegible]ante, p[illegible] deducir los [illegible] de[illegible] de refu[illegible] metales [illegible]

"Desde 1890 que la onza de plata no había alcanzado un precio tan elevado; parece que esta alza enorme tiene por causas, la entrada de la China en la guerra; obligado su Gobierno a necesitar de plata para la compra de víveres, municiones y otros gastos de movilización: la China importó siempre mucha plata acuñada y hoy más que nunca: existe otra causa también, es la paralización de los trabajos en las minas de plata, principalmente en México."

La publicación aludida termina con las siguientes consideraciones:

"Lo más doloroso es que del resultado de estas oscilaciones de la plata, sale perjudicado el pueblo: el peso centro-americano hoy vale 78 centavos oro: pues bien, el alquiler de la casa que en 1913 era pagada con el peso valiendo 45 centavos oro, es hoy, el mismo: víveres, casa, trajes, impuestos y sueldos, actualmente están idénticos a lo que se pagaba y a lo que se recibía en 1913.

"Muchos ganan con la alza de la plata y el pueblo es el único que pierde."

——La **Logia Igualdad Nº 1**, de Tegucigalpa solicitó de la Municipalidad la cesión del solar del El Calvario, para levantar allí un edificio destinado a Hospital de Maternidad y sus anexos, montado al estilo moderno y con todas las comodidades necesarias a un centro de esa clase.

——En la jurisdicción de Camasca, población del departamento de La Esperanza, se cultiva el añil en grande escala.

Se sabe de un propietario que, con la garantía de sus inmensas tierras, obtuvo un crédito de cien mil pesos plata. Esta cantidad íntegra la empleó en el cultivo de añil. A la vuelta de un año, vendido su artículo en Estados Unidos e Inglaterra, logró una ganancia líquida de ochenta mil pesos pata.

——Patrullan en las aguas del Atlántico frente a las costas hondureñas el "Hannibal" y el "Leonidas", dos grandes vapores de guerra de la escuadra norte-americana a fin de proteger el comercio entre los Estados Unidos y Honduras.

EL SALVADOR

¿Qué sucedería entre ellos? ¿En qué consistirá el agravio?—La hermandad entre México y El Salvador.—Párrafos de un artículo de don Armando C. Amador.—El Ministro Americano en El Salvador, Boaz H. Long, fue a Honduras y habla únicamente de las excelencias del clima de Tegucigalpa y de los bellos paisajes que contempló.—Artículo importante sobre el alza de la plata, de los víveres y de cambio.—Arrieta Rossi, fue en misión diplomática especial a Honduras, Nicaragua y Costa-Rica.

Algo que todavía no sabe quien estas líneas traza ha de haber pasado entre Salvador Rodríguez González, internacionalista salvadoreño, Paulino Valadares, notable periodista, director del diario **"El Cronista"** de Tegucigalpa, Atilio Peccorini, Encargado de Negocios de El Salvador en Honduras, y los directores del diario **"La Noticia"**, de San Miguel, porque telegramas van y telegramas vienen, [illegible]lpaciones y alguien sal[illegible] que el [illegible]ponsable." Veremos que [illegible] más suceda.

——De un [illegible]culo que publicó [illegible]on Armando [illegible] Amador, S[illegible]re[illegible] de la Mis[illegible] [illegible]pecial [illegible] que [illegible]

Salvador Martínez Alomía, aludiendo al aeroplano que el gobierno de México regaló al de El Salvador y que fue probado en la hacienda "Colima", entresacamos, por vía de información, los siguientes párrafos:

"Llegamos. Una rampa señorial nos dio acceso al patio de la casa de campo. Un ir y venir de concurrentes llenaba los corredores amplios y vetustos. El aire, aunque caliginoso, traía olores de yerba fresca y campo soleado. Varias gentiles salvadoreñas deshacían en pétalos flores, rosas, blancas, azules, rojas. Un grupo de militares charlaba [illegible]odeando [illegible]os ojos.

CARNET SOCIAL

La Misión Especial Salvadoreña

El jueves 8 de los corrientes ingresó a esta Capital la Misión Especial Salvadoreña que viene a rendir las gracias por los eficaces auxilios que el gobierno y pueblo guatemaltecos enviaron a El Salvador cuando los críticos días del terremoto.

Es jefe de la Misión el Doctor José Leiva, y secretario el Doctor Juan Delgado Prieto.

"La Actualidad" se complace en dirigir atento saludo a la Misión Salvadoreña.

****

El miércoles 7 de los corrientes fue el primer aniversario del nacimiento de Lucita Marroquín Anguiano, una linda chiquitina, hija de nuestro compañero el señor don Juan Marroquín Anguiano y su distinguida esposa doña Anita A. de Marroquín.

——Mister Lars Gravem, culto caballero norte-americano ingresó el viernes último, 9 de los corrientes y por la vía de Puerto Barrios, a esta Capital, procedente de los Estados Unidos.

Mister Gravem trae la representación y el poder de la conocida casa Otis Mc. Allister, de San Francisco, Cal., que hace grandes negocios de café.

Permanecerá en esta república una larga temporada.

——El lunes próximo, 12 de los corrientes, se efectuarán los actos de clausura del Colegio Centro-Americano de Señoritas, de esta ciudad, notable establecimiento educativo que con tanto acierto dirige la distinguida educadora, señorita Anita R. Espinosa.

——Llegó al país el gran periodista francés monsieur Charles Huossaye, representante de la Agencia noticiera "Havas."

——Por el último vapor del Sur, vía San José, llegó al país la muy estimable dama doña Lola v. de Alvarado, acompañada de su familia.

La señora v. de Alvarado es la madre de nuestro distinguido amigo el compositor don Paco Alvarado.

CRONISTA.

---

za, quien seguramente sudaba mares bajo su grueso vestido ad hoc, erguido y sereno, alisando su cabellero abundante y negra, más de artista que de aviador.

"Un ruido tremendo, una hélice revolucionado desesperadamente por tirar tierra arriba; un halón brusco del pájaro.... y ¡allá vas México! ¡eres tú, Patria, que extiendes tus alas sobre el Istmo centro-americano tratando de abrazarlo todo, de abarcarlo con tus brazos maternales y fraternales, cubriéndolo con celos de paloma en brama! ¡Eres tú, Patria lejana, que llevas a esa tierra cariñosa tu saber y tu empuje!

"Y en aquel mecanismo que viraba en los aires va México, a su juventud pujante, a su vida, a su intelectualidad, a sus obreros humildes y laboriosos; ví un cielo azul, respiré un aire caliginoso y sentí pasar sobre mi cabeza atormentada de ausencia todo el porvenir de México, grande, asombrosa [illegible] de va [illegible] cuando aún palpita con las entrañas cicatrizando.

"....Un aplauso nutrido, una lluvia de pétalos de flor sobre la cabellera negra del Piloto Carranza, que sonreía recibiendo los vivas y las hurras.

—"¡Viva México!

—"¡Viva El Salvador!

"Y Anáhuac, el futuro gran Anáhuac, palpitaba, pujante en mis venas bajo el sol ardoroso de ese girón de tierra, hermana de mi tierra, que se llama El Salvador."

——Regresó de Honduras, donde permaneció varios días, el Excelentísimo Boaz H. Long, Ministro Americano en El Salvador.

Alrededor del viaje del conocido diplomático norte-americano, se hacen muy diversos comentos. Quién lo imagina insinuando ideas y planes para la más pronta realización de la unidad política centro-americana; quién lo supone dando golpes de grac[illegible] al mismo [illegible] centro-americanista.

Como él sabe hacerlo, ante estas hipótesis, Mr. Long sonríe y únicamente habla de las excelencias del clima de la ciudad capital de Honduras y de los bellos paisajes que contempló en la carretera de San Lorenzo a Tegucigalpa.

——El Doctor Reyes Arrieta Rossi, subsecretario de Relaciones Exteriores, fue nombrado Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de El Salvador, en Misión Especial, ante los gobiernos de Honduras, Nicaragua y Costa-Rica, adonde irá a rendir el más sincero agradecimiento en nombre del gobierno y pueblo salvadoreños por la manera generosa y fraternal con que aquellos gobiernos y pueblos hermanos ayudaron a El Salvador a raíz del terre[illegible] que destruyó la ciud[illegible] C[illegible] otras poblaciones [illegible]

MAXIMO

LITERATURA, ARTE Y CIENCIA



Que el vínculo del matrimonio con que hoy se unen la señorita Clara Matheu Durán y el caballero don Eduardo Felice Luna, sea para ellos un lazo de flores. El porvenir les sonríe. Posición y belleza se dibujan en las lontananzas de su vida y por lo mismo, es de esperarse, y así lo deseamos que su senda, ajena de abrojos, sea para ellos siempre un hermoso camino de felicidad.

LA EDUCACION DE LOS SENTIDOS
DE LA VISTA Y DEL OIDO

Enseñad a los niños a ver el campo. El campo en su relación con los sentidos

(Continuará)

El campo aparte de sus beneficios inapreciables para la salud del niño es [illegible] auxiliar, quizá el más [illegible]leroso, para la ed[illegible] No digamos para educación física, [illegible] desprende como [illegible]ncia lógica, s[illegible] ra la educación [illegible]

animales y las plantas, de laboriosidad, de paciencia, de fidelidad, de ternura, de caridad, de valor, que son dignas de imitarse, religiosamente.

"Vemos en los animales el amor maternal manifestarse en los detalles más insignificantes. Así Re[illegible] cómo un mon[illegible]ericano

ban a su pequeñuelo. Duvancer observó cómo un Hylobates lavaba el rostro de un hijo en un arroyo. Los macacos, cuando pierden a los suyos, sienten tal pena que se mueren, según Brehm lo ha podido ver en algunas especies que observara cautivas en el Africa del Norte. Los monos huérfanos son siempre adoptados y cuidadosamente guardados por los otros monos, tanto machos como hembras. Una hembra de babrno, notable por su bondad, no solo adoptaba a los jóvenes monos de otras especies, sino que robaba los gatos y perros pequeños que llevaba consigo a todas partes. Habiendo un gatito arañado a su madre adoptiva, ésta muy admirada del hecho, dió pruebas de inteligencia examinando las patas del gato, cuyas uñas cortó al punto con sus dientes." (1)

La laboriosidad en las abejas, las hormigas y los castores, es admirable. Las primeras, según parece, viven poco a causa del gran trabajo que sin cesar se impone. Para colectar un gramo de miel necesitan visitar dos mil flores.

La caridad y el valor son igualmente comunes en los animales. "El señor Blyth dice que ha visto a varios cuervos indios alimentar a dos o tres compañeros ciegos y se ha hecho igual observación en un gallo doméstico. Yo mismo—dice Darwin—he visto un perro que no pasaba nunca junto a uno de sus grandes amigos, un gato enfermo en un cesto, sin lamerle al cruzar, señal la más cierta de un buen sentimiento en el perro." (2) En la defensa de su prole o de sus amos, los mamíferos, los domésticos, y aun las aves dan muestras de un valor tan grande que no cede ni ante el peligro de perder la vida.

Lo que decimos de los animales, puede decirse, aunque en escala menor, de las plantas en lo que hace a inteligencia. Entre los vegetales que dan las pruebas más sorprendentes de iniciativa, las plantas que pudiéramos llamar animadas o sensibles contendrían derecho a un estudio detallado. Me contentaré con recordar los espantos de la Sensitiva, la mimosa púdica, que todos conocemos. Otras hierbas de movmiientos espontáneos son más ignoradas; principalmente las Hedisáreas, entre las cuales la **Hedysarum gyrans** o Esparcilla oscilante, se agita de una manera sorprendente. Esta pequeña leguminosa, oriunda de Bengala, pero con frecuencia cultivada en invernáculos, ejecuta una especie de danza perpetua y complicada en honor de la luz. Sus hojas se dividen en tres foliolos: uno ancho y terminal y dos estrechos y plantados en el nacimiento del primero. Cada uno de estos foliolos está animado de un movimiento propio y diferente. Viven en una agitación rítmica, casi cronométrica e incesante. Son tan sensibles a la claridad que su danza se hace más lenta o se acelera según que las nubes velan o descubren el pedazo de cielo que ellas contemplan. Son, como se ve, verdaderos fotómetros: y muchas antes de la invención de Crook, oteoscopios naturales." (3)

(1) Carlos R. Darwin, "Las facultades mentales en los hombres y en los animales."

(2) Carlos R. Darwin, "Las facultades mentales en los hombres y en los animales."

(3) Mauricio Maeterlink, "La inteligencia de las flores."

Padres y maestros, no podéis encontrar mejor escuela que la naturaleza ni mejor aula que el campo. Allí lo tenéis todo: gabinete, laboratorio, arsenal objetivo. Con razón Rousseau el inimitable, dijo en su Emilio: "Los hombres no fueron hechos para vivir amontonados en hormigueros, sino esparcidos sobre la tierra que deben cultivar. El aliento del hombre es mortal para sus semejantes: esto no es menos verdadero en el sentido propio que en el figurado. Las ciudades son el abismo de la especie humana.... Enviad, pues, a vuestros hijos a que se renueven, por decirlo así, por sí mismos; a que recobren en el campo el vigor que pierden en el aire malsano de los lugares demasiado poblados." (4) Y Pestalozzi decía: "Lleva a tu hijo al gran teatro de la naturaleza: instrúyele en la sierra y en el valle; allí aprovechará más tus lecciones." (5)

Desde luego para la educación y desarrollo de la vista, en lo físico y en lo intelectual, nada es posible comparar al campo. Allí se tiene todo: lo más grande y lo más pequeño, lo más próximo y lo más lejano; el color, la línea, la forma.

¿Dónde encontrar colores más bellos, colores msá puros, colores más variados que en un campo florecido en medio de la plenitud primaveral? Y teniendo nosotros una primavera eterna tenemos a toda hora y en todo tiempo esa paleta inimitable a nuestra disposición.

¿Dónde encontrar formas más variadas que en el caprichoso corte de las piedras, que en la figura de las hojas, que en las curvaturas de las ramas?

¿Dónde encontrar gimnasio mejor para adiestrar la vista en las largas distancias que contemplando los valles extensos, las grandes superficies de los lagos, las apartadas cumbres de las montañas o en la observación de lo pequeño examinando los élitros, las antenas, las alas de un insecto, o el polen, los estambres, los pistilos de una flor?

¿Qué falta allí para educar la vista? ¿Qué falta para su higiene si domina el color verde que refresca y complace los ojos, como color otro ninguno?

Padres y maestros, enseñad a vuestros hijos a mirar el campo.

(4) J. J. Rousseu, "El Emilio."

(5) Hérrisson, "Pestalozzi, discípulo de J. J Rousseu."

MAXIMO SOTO HA

(Continuará)

INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

Itinerario en vigor desde el día 1º de octubre de 1916.

GUATEMALA A AYUTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
,, ,, Morán	8.05 ,,
,, ,, Laguna	8.15 ,,
,, ,, Amatitlán	8.38 ,,
,, ,, Palín	9.03 ,,
,, ,, San Fernando	9.35 ,,
,, ,, Escuintla	10.15 ,,
,, ,, Santa María	10.40 ,,
,, ,, Obispo	11.16 ,,
,, ,, Pantaleón	11.31 ,,
,, ,, Santa Lucía	11.40 ,,
,, ,, Buena Vista	12.05 p. m.
Llega a Patulul	12.40 ,,
Sale de ,,	1.10 ,,
,, ,, Guatalón	1.35 ,,
,, ,, Nahualate	2.00 ,,
,, ,, Palo Gordo	2.20 ,,
,, ,, Mazatenango	2.55 ,,
,, ,, Cuyotenango	3.15 ,,
,, ,, Muluá	3.33 ,,
,, ,, San Sebastián	3.38 ,,
,, ,, Retalhuleu	3.51 ,,
,, ,, Las Cruces	4.16 ,,
,, ,, San Miguelito	4.41 ,,
,, ,, Santa Joaquina	5.06 ,,
,, ,, Coatepeque	5.36 ,,
,, ,, Pajapita	6.26 ,,
Llega a Ayutla	7.00 ,,

AYUTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Ayutla	6.00 a. m.
,, ,, Pajapita	6.30 ,,
,, ,, Coatepeque	7.20 ,,
,, ,, Santa Joaquina	7.45 ,,
,, ,, San Miguelito	8.10 ,,
,, ,, Las Cruces	8.35 ,,
,, ,, Retalhuleu	9.05 ,,
,, ,, San Sebastián	9.13 ,,
,, ,, Muluá	9.23 ,,
,, ,, Cuyotenango	9.38 ,,
,, ,, Mazatenango	10.08 ,,
,, ,, Palo Gordo	10.33 ,,
,, ,, Nahualate	10.53 ,,
,, ,, Guatalón	11.18 ,,
Llega a Patulul	11.43 ,,
Sale de ,,	12.10 p. m.
,, ,, Buena Vista	12.45 ,,
,, ,, Santa Lucía	1.10 ,,
,, ,, Pantaleón	1.20 ,,
,, ,, Obispo	1.37 ,,
,, ,, Santa María	2.15 ,,
,, ,, Escuintla	2.45 ,,
,, ,, San Fernando	3.15 ,,
,, ,, Palín	3.48 ,,
,, ,, Amatitlán	4.13 ,,
,, ,, Laguna	4.36 ,,
,, ,, Morán	4.46 ,,
Llega a Guatemala	5.45 ,,

GUATEMALA A SAN JOSE

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
Llega a Escuintla	10.10 ,,
Sale de ,,	1.40 p. m.
,, ,, Santa María	2.15 ,,
,, ,, Naranjo	2.41 ,,
,, ,, Obero	3.05 ,,
Llega a San José	3.30 ,,

SAN JOSE A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de San José	9.15 a. m.
,, ,, Obero	9.45 ,,
,, ,, Naranjo	10.10 ,,
,, ,, Santa María	10.40 ,,
Llega a Escuintla	11.10 ,,
Sale de ,,	2.45 p. m.
Llega a Guatemala	5.45 ,,

GUATEMALA A ESCUINTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.	2.00 p. m.
,, ,, Morán	8.05 ,,	3.10 ,,
,, ,, Laguna	8.15 ,,	3.30 ,,
,, ,, Amatitlán	8.38 ,,	4.13 ,,
,, ,, Palín	9.03 ,,	4.45 ,,
,, ,, San Fernando	9.35 ,,	5.23 ,,
Llega a Escuintla	10.10 ,,	5.55 ,,

ESCUINTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Escuintla	6.00 a. m.	2.45 p. m.
,, ,, San Fernando	6.40 ,,	3.15 ,,
,, ,, Palín	7.25 ,,	3.48 ,,
,, ,, Amatitlán	8.10 ,,	4.13 ,,
,, ,, Laguna	8.45 ,,	4.36 ,,
,, ,, Morán	9.00 ,,	4.46 ,,
Llega a Guatemala	10.20 ,,	5.45 ,,

SAN ANTONIO A RETALHULEU

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Antonio	6.00 a. m.
,, ,, Palo Gordo	6.25 ,,
,, ,, Mazatenango	7.10 ,,
,, ,, Cuyotenango	7.32 ,,
,, ,, Muluá	7.56 ,,
,, ,, San Sebastián	8.03 ,,
Llega a Retalhuleu	8.10 ,,

RETALHULEU A SAN ANTONIO

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Retalhuleu	2.30 p. m.
,, ,, San Sebastián	2.38 ,,
,, ,, Muluá	2.48 ,,
,, ,, Cuyotenango	3.15 ,,
,, ,, Mazatenango	4.05 ,,
,, ,, Palo Gordo	4.30 ,,
Llega a San Antonio	4.50 ,,

RETALHULEU A CHAMPERICO

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Retalhuleu	8.20 a. m.
,, ,, Las Cruces	8.51 ,,
,, ,, Caballo Blanco	9.06 ,,
Llega a Champerico	10.15 ,,

CHAMPERICO A RETALHULEU

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Champerico	11.30 a. m.
,, ,, Caballo Blanco	12.35 p. m.
,, ,, Las Cruces	12.50 ,,
Llega a Retalhuleu	1.25 ,,

SAN FELIPE A MULUA

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Felipe	7.00 a. m.	1.30 p. m.
,, ,, Casa Blanca	7.12 ,,	1.42 ,,
,, ,, San Andrés	7.25 ,,	1.55 ,,
Llega a Muluá	7.50 ,,	2.20 ,,

MULUA A SAN FELIPE

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Muluá	9.30 a. m.	3.45 p. m.
,, ,, San Andrés	10.00 ,,	4.15 ,,
,, ,, Casa Blanca	10.20 ,,	4.35 ,,
Llega a San Felipe	10.35 ,,	4.50 ,,

AYUTLA A OCOS

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ayutla	7.10 p. m.
Llega a Ocós	7.50 ,,

OCOS A AYUTLA

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ocós	5.10 p. m.
Llega a Ayutla	[illegible] ,,

GUATEMALA A GUARDA VIEJO

Salen de Guatemala, diariamente a las 6.45 a. m. [illegible] p. m. y 5.45 p. m. Además los [illegible]
Salen de Guarda Viejo, dia[illegible] p. m. y [illegible] m. A[illegible]

Itinerario de Trenes en la División del Atlántico que regirá desde el 15 de marzo de 1917

De Guatemala a Puerto Barrios

Sale de Guatemala	7.00 a.m.
,, ,, Fiscal	7.59 ,,
,, ,, Agua Caliente	8.26 ,,
,, ,, Sanarate	9.37 ,,
,, ,, Estrada C.	10.02 ,,
,, ,, Progreso	10.32 ,,
,, ,, Rancho	11.02 ,,
,, ,, Jícaro	11.25 ,,
,, ,, Cabañas	11.47 ,,
,, ,, Reforma	12.06 p.m.
Llega a Zacapa	12.41 ,,
Sale de Zacapa	1.06 ,,
,, ,, Gualán	2.20 ,,
,, ,, Santa Inés	3.10 ,,
,, ,, Los Amates	3.30 ,,
,, ,, Quiriguá	3.41 ,,
,, ,, Montúfar	4.16 ,,
,, ,, Virginia	4.33 ,,
,, ,, Morales	5.01 ,,
,, ,, Darmouth	5.17 ,,
,, ,, Cayuga	5.34 ,,
,, ,, Tenedores	5.51 ,,
Llega a Puerto Barrios	6.40 ,,

De Puerto Barrios a Guatemala

Sale de Puerto Barrios	6.40 a.m.
,, ,, Tenedores	7.29 ,,
,, ,, Cayuga	7.46 ,,
,, ,, Dartmouth	8.05 ,,
,, ,, Morales	8.23 ,,
,, ,, Virginia	8.50 ,,
,, ,, Montúfar	9.06 ,,
,, ,, Quiriguá	9.45 ,,
,, ,, Los Amates	9.55 ,,
,, ,, Santa Inés	10.14 ,,
,, ,, Gualán	11.07 ,,
Llega a Zacapa	12.16 p.m.
Sale de Zacapa	12.41 ,,
,, ,, Reforma	1.15
,, ,, Cabañas	1.34
,, ,, Jícaro	1.50
,, ,, Rancho	[illegible]
,, ,, Progreso	[illegible]
,, ,, Estrada C[illegible]	[illegible]
,, ,, Sanarate	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]